

La Voix de l'Est

MAISON KNOWLTON
LA SAGA SE
POURSUIT

PAGE 4

LE LITIGE ENTOURANT UN TERRAIN CONTAMINÉ
VENDU PAR LA VILLE D'ACTON VALE PERDURE

« ON SOUFFRE TOUS D'INSOMNIE »

— Dr Marc Gallant

PAGE 3



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

ÉLECTIONS
MUNICIPALES À GRANBY
ROBERT VINCENT
VEUT DEVENIR
CONSEILLER DU
DISTRICT 9



PAGE 5

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

HANDBALL
DEUX GRANBYENS
AUX
CHAMPIONNATS
PANAMÉRICAINS

PAGE 25

À LIRE
AUJOURD'HUI
Cahier spécial
**VILLE
Saint-Alphonse**
20 pages

SPIN LIMIT
BoardShop
Souliers juniors disponibles
Pointures : 11 à 6

559 Principale, Granby
450 777-6662
www.spinlimit.com 3154668

ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE
www.ChristianLaLumiere.ca



ÇA NE COÛTE **PAS PLUS CHER**
DE FAIRE AFFAIRE AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE
#1 AU QUÉBEC*

Contactez le courtier à votre hauteur !

Bur. : 450 378.4120 Cell. : 450 531.9595

Christian Lalumière
Courtier immobilier agréé



RE/MAX Professionnel C.L. – Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc.
* Source RE/MAX Québec

PROJET COMMERCIAL AU NORD DU BOULEVARD DAVID-BOUCHARD

Le dossier acheminé à la CPTAQ

MARIE-FRANCE
LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — En cours depuis un an et demi, l'important projet commercial au nord du boulevard David-Bouchard, piloté par l'architecte Denis Favreau, continue à cheminer. La MRC de la Haute-Yamaska s'appête à envoyer le dossier à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ).

La Ville de Granby a récemment adopté une résolution d'appui afin de compléter le dossier de la MRC. Ce faisant, elle ne s'oppose pas à l'exclusion de la zone agricole du terrain en cause, lequel est situé dans le 9^e rang Ouest.

La Voix de l'Est rapportait, en novembre 2011 que Denis Favreau et Guylaine Choinière, sa conjointe et partenaire d'affaires au sein de l'entreprise Gestion immobilière FC, sont propriétaires de 2,5 millions de pieds carrés au nord du boulevard David-Bouchard, en face du cinéma Élysée. Ils planchent sur l'implantation d'un complexe commercial qui pourrait accueillir plusieurs commerces à grande surface et un hôtel axé sur le tourisme d'affaires.

Comme le terrain est en zone agricole, les démarches sont toutefois nombreuses. Le projet a été étudié au cours des derniers mois par une



Le terrain visé par le projet commercial se trouve en zone agricole, ce qui nécessite de nombreuses démarches.

commission conjointe réunissant des élus, ainsi que les préfets des MRC de la Haute-Yamaska et de Bromo-Missisquoi.

Il s'agit là d'une condition inscrite dans le décret émis à la suite du changement de MRC de la ville de Bromont. Toute modification au

périmètre d'urbanisation de l'une ou l'autre des municipalités faisant partie de l'agglomération de recensement (qui comprend Granby, Bromont et Saint-Alphonse) doit être examinée par une commission conjointe.

Cette dernière a toutefois émis un avis favorable au projet de Denis

Favreau au cours des dernières semaines, précise le directeur général de la Ville, Michel Pinault.

Patience

Mais les promoteurs devront encore user de patience, affirme M. Pinault, car il pourrait s'écouler



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le directeur général de la Ville de Granby, Michel Pinault.

un an, voire deux, avant que l'ensemble des formalités soit complété.

Une fois le dossier en main, la CPTAQ pourrait prendre de «six à neuf mois» avant d'émettre «une orientation préliminaire», indique le DG de la Ville.

«Si elle est négative, il pourrait y avoir des expertises supplémentaires à fournir. Et encore là, il y a des délais. Si l'orientation préliminaire est positive, il y aura une audition publique devant les commissaires. Une décision sera prise ensuite. Si elle est favorable, le projet pourra se réaliser», explique M. Pinault.

Chose certaine, les grandes bannières sont convoitées, car la Ville de Granby a pour sa part mis de l'avant un Programme particulier d'urbanisme (PPU) au cours des derniers mois dans le secteur situé à l'arrière des magasins Canadian Tire et Future Shop pour favoriser à moyen et long termes l'implantation de commerces à grande surface.

Denis Favreau n'a pas rappelé *La Voix de l'Est* hier.

GRANBY

Des subventions pour l'achat de tondeuses écologiques

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Après les barils de récupération d'eau de pluie et les toilettes à faible débit, la Ville de Granby subventionnera, du moins en partie, l'achat de tondeuses écologiques. Le conseil municipal a récemment déposé un avis de motion pour mettre sur pied un programme de subventions en ce sens.

Une tondeuse écologique, c'est une tondeuse électrique, à batterie ou encore manuelle, a précisé hier le coordonnateur en environnement à la Ville, Serge Drolet.

Selon lui, les arguments en faveur de l'utilisation d'une tondeuse écolo ne manquent pas. Il cite entre autres une étude qui statuerait qu'une «tondeuse à essence rejette en un an la même quantité de polluants atmosphériques qu'une voiture qui parcourt 3300 km.»

Ce nouveau programme de subventions devrait bénéficier, en 2013,

d'un budget de 20 000 \$. Plus de 200 citoyens pourront ainsi s'en prévaloir, calcule M. Drolet.

Selon lui, l'objectif poursuivi par la Ville est notamment de réduire les gaz à effet de serre, tel qu'inscrit dans son Plan vert. «Les tondeuses écologiques améliorent la qualité de l'air, réduisent le bruit et favorisent l'herbicyclage», fait-il valoir.

Subventions

Si tout se déroule comme prévu, le programme entrera en vigueur le 8 juin prochain. Pour être admissibles, les achats devront avoir été effectués après cette date chez un marchand de Granby, dit Serge Drolet.

Les citoyens qui feront l'acquisition d'une tondeuse électrique ou à batterie pourront obtenir un remboursement de 50% du coût d'achat, jusqu'à concurrence de 75\$. Ceux qui opteront pour un modèle manuel auront aussi droit à une subvention de 50% du coût d'achat, mais jusqu'à un maximum de 50\$.

Les Granbyens qui, à défaut de changer de tondeuse, souhaitent conserver leur version à essence ou même leur tracteur et veulent simplement remplacer la lame par une qui déchiquette les retailles de gazon — et incite ainsi à l'herbicyclage — profiteront aussi d'une aide financière, allant jusqu'à un maximum de 25 \$ pour les tondeuses et de 50 \$ pour les tracteurs.

27 millions de litres d'eau économisés

À ce jour, la subvention qui favorise le remplacement des toilettes à débit régulier par un modèle à faible débit a connu un franc succès, se réjouit M. Drolet. Pas moins de 726 remboursements (allant de 60 \$ à 75 \$ chacun) ont été effectués depuis environ un an et demi. L'achat de 314 barils de récupération d'eau de pluie a aussi été remboursé en partie. Les subventions accordées par la Ville pour ces deux programmes totalisent 65 000 \$, dit Serge Drolet.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le coordonnateur en environnement à la Ville de Granby, Serge Drolet.

Selon lui, cela représente une économie récurrente annuelle de pas moins de 27 millions de litres d'eau, soit l'équivalent de la consommation d'eau de 122 résidences.

Les coûts municipaux associés à la production de l'eau sont aussi, de ce fait, diminués de 40 000 \$ annuellement, ajoute-t-il. La Ville de Granby offre également une aide

financière pour l'installation d'un dispositif antirefoulement, le fameux clapet.

Mais celle-ci a été moins populaire avec 85 demandes totalisant 41 069 \$ depuis deux ans. Ceux qui souhaiteraient s'en prévaloir doivent toutefois faire vite, dit Serge Drolet, car le programme se terminera en septembre.

VENTE D'UN TERRAIN CONTAMINÉ À ACTON VALE

« On est des otages »

— Dr Marc Gallant



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

« La Ville veut décontaminer juste autour de la maison, mais pas la bande riveraine, parce que ça coûte trop cher, dénonce le Dr Marc Gallant. On ne peut accepter ça. »

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — « On souffre tous d'insomnie, ça nous stresse. »

Il y a maintenant deux ans, le Dr Marc Gallant et sa famille se sont installés en bordure de la rivière Le Renne. Le terrain lui avait été offert à rabais par la Ville d'Acton Vale afin d'inciter le médecin drummondvillois

à venir y pratiquer. Mais le cadeau s'est avéré empoisonné.

Selon le Dr Gallant, le terrain en question est un ancien dépotoir à métaux ouvert de 1929 à 1959. Chaque jour, il ramasse des pièces de métal ou de verre qui remontent à la surface ou sur la falaise, en bordure de la rivière. Il a même déjà trouvé un four à bois et une vieille tordeuse à rouleaux. « On voit aussi de l'huile couler dans l'eau », dit l'homme de 52 ans, qui habite rue Fontaine.

Il juge impossible que personne à la Ville n'ait été au courant de cette particularité lorsque le terrain lui a été cédé. La Ville refuse d'ailleurs de l'admettre. « On nous

a vendu un terrain contaminé de façon illégale, dit le Dr Gallant. On est des otages. »

Sa propriété quasi neuve perd donc énormément de valeur et entre-temps, il ne peut aménager son terrain, installer de piscine ou de cabanon. « On rentre plein de saletés à l'intérieur, dit-il. On ne peut pas jouir de notre terrain. » Sous ses pieds, dit-il, il y a 40 fois la norme permise en métaux lourds et en hydrocarbures.

Impasse

Pour ajouter à ses soucis, le litige entrepris envers la Ville pour vice caché fait du surplace. Il somme

Acton Vale de le dédommager pour décontaminer complètement son terrain au coût de 200 000 \$. La Ville lui a d'abord offert 15 000 \$, puis 80 000 \$. Toujours trop peu pour le principal intéressé.

« La Ville veut décontaminer juste autour de la maison, mais pas la bande riveraine, parce que ça coûte trop cher, dénonce-t-il. Ils disent que tout n'est pas contaminé. Mais on ne peut accepter ça. Il faut protéger les enfants et les animaux. »

Le Dr Gallant estime qu'Acton Vale veut éviter d'avoir à décontaminer toutes les autres maisons bâties là où trônait l'ancien dépotoir.

Les négociations se poursuivent entre avocats. En cas d'impasse, le litige se retrouvera devant le tribunal. Le Dr Marc Gallant souhaite réaliser une étude de sécurité et faire intervenir le ministère de l'Environnement afin de faire avancer les choses.

« On veut rester, mais si le litige ne se règle pas, on n'aura pas le choix de dire *bye bye* à la Ville, qui a essayé pendant dix ans de se trouver un médecin », dit-il.

Joint hier, le maire d'Acton Vale, Éric Charbonneau, a refusé de commenter le litige parce qu'il risque de se déplacer en cour. Il n'est plus le coordonnateur de la Coopérative de solidarité santé de la MRC d'Acton.



HYUNDAI COWANSVILLE

120, rue Bell | 1 877 266-3001 www.hyundaicowansville.ca

Hyundai Cowansville seul concessionnaire autorisé Equus pour la rive-sud du fleuve Saint-Laurent

L'ÉVÈNEMENT
C'EST LE TEMPS
DE CHANGER

Essence ord.
99¢

NE PAYEZ QUE 99¢/L. JUSQU'EN 2014

GARANTIE
5 ANS
100 000 KM

Accent GLS, 5 portes 2013, transmission automatique à partir de 20 559 \$. Frais de 115\$ (taxe de 15\$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 495 \$ incl. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. *Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 2 500 \$/3 100 \$ offerts sur Accent L 5 portes 2013.

HYUNDAI NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.

OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT
JUSQU'À 84 MOIS
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

ACCENT L. 5 PORTES 2013

0% POUR 84 MOIS

FINANCEMENT À L'ACHAT

PRIX AU COMPTANT
12 759\$

INCLUANT 2 500 \$ EN AJUSTEMENT DE PRIX

À VOUS À PARTIR DE

69\$

AUX DEUX SEMAINES

0\$ COMPTANT
FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCL.



Modèle GL, 5 portes montré

AUTOROUTE: 5,3 L/100 KM

Devenant alternance de soleil et de nuages le matin. 30 % de probabilité d'averses en après-midi. Risque d'un orage en après-midi.

Max. 27 Min. 16



DEMAIN

Nuageux avec 30 % de probabilité d'averses.

Max. 30 Min. 19



Florence, 10 ans, Tendance

SOMMAIRE

Agenda (ajout)	19
À ne pas répéter	14
Arts et culture	9
Débats	10
Horoscope	21
Loterie	18
Jeux	20
Nécrologie	23
Petites annonces	22
Sports	24

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$



ACTUALITÉ

SAGA DE LA MAISON KNOWLTON

Appel, tribunaux et demande d'une offre bonifiée



MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Le club de golf de Knowlton en appelle officiellement du refus du comité de démolition de la Ville de Lac-Brome de lui délivrer un permis pour la maison Knowlton. Dans l'éventualité où le conseil municipal dirait non à son tour, l'organisme s'adressera aux tribunaux.

« C'est dommage. Parce que ce qu'on va dépenser en frais d'avocats, on ne pourra pas l'utiliser pour payer le déménagement de la maison », explique Louise Côté, directrice générale du club de golf. « On essaie de trouver une solution mitoyenne, mais on ne nous aide pas. »

Dans sa dernière offre, présentée au conseil en début de mois, la direction du club de golf proposait de démanteler la vieille partie de la maison qu'a habitée Paul Holland Knowlton, le fondateur de la municipalité, sur un terrain identifié par la Ville.

Elle s'engageait par ailleurs à dépenser jusqu'à 20 000 \$ dans l'opération et à remettre tout excédent pour de possibles travaux à être effectués sur le nouveau site. Aussi, l'offre comprenait l'engagement de mettre en valeur un des murs de la fondation de la maison et d'y apposer une plaque explicative des origines des lieux.

Pour M^{me} Côté, il s'agit d'une proposition généreuse. « On ne souhaite pas démolir la maison. Elle fait partie de l'histoire de la municipalité. Notre offre permet de la conserver et de la rendre accessible à la population », a-t-elle dit hier lorsque nous l'avons jointe. M^{me} Côté espère pouvoir rencontrer les membres du conseil

pour réitérer son offre avant d'entamer des démarches d'appel. Sur ce point, elle est consciente de l'improbabilité que le conseil annule la décision du comité de démolition. Restera alors à mandater un procureur pour plaider l'affaire devant la Cour supérieure, a-t-elle confirmé.

Le maire de Lac-Brome, Gilles Decelles, est disposé à ce que le conseil reçoive M^{me} Côté avant de délibérer sur sa demande. « On est toujours ouverts à discuter avec nos citoyens et nos entreprises », a-t-il dit hier. Cela dit, il doute que le conseil infirme la décision du comité de démolition.

Bonifier l'offre

Rappelant qu'il est membre du club de golf de Knowlton et qu'il ne prendra pas part au vote à ce sujet, M. Decelles croit qu'une entente est toujours possible. Il enjoint cependant les administrateurs du club de golf à bonifier leur proposition.

L'offre monétaire pourrait être revue à la hausse, pense M. Decelles, et le club de golf pourrait mettre en valeur non pas un des murs de la fondation, mais bien deux. Il pourrait aussi demander au ministère de la Culture et des Communications, responsable des questions de protection du patrimoine, de citer les deux fondations, leur assurant de fait une protection à perpétuité.

« Ce sont de beaux vestiges qu'on peut préserver », a-t-il dit. « Ils (dirigeants du club) ont l'option de rendre leur proposition plus attrayante et acceptable pour le conseil. »

Le maire a une bonne idée de l'endroit où la maison Knowlton, dont la plus vieille partie date de 1815, pourrait être démantelée : sur le futur site du marché public. L'endroit pourrait être le terrain de l'ancien garage municipal sur le chemin Écho, pense-t-il. La Ville ferait d'une pierre deux coups : l'espace manque sur le site



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le maire de Lac-Brome, Gilles Decelles, invite le club de golf à bonifier son offre. « Ils (dirigeants du club) ont l'option de rendre leur proposition plus attrayante et acceptable pour le conseil. »



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« On ne souhaite pas démolir la maison. Elle fait partie de l'histoire de la municipalité. Notre offre permet de la conserver et de la rendre accessible à la population », a expliqué la directrice générale du club de golf de Knowlton, Louise Côté.

actuel du marché public dans la rue Maple et la maison Knowlton nécessite un grand terrain. « Ce serait le meilleur endroit. On pourrait mettre la maison Knowlton au centre et les commerçants s'installeraient tout autour. Et il y a beaucoup de places de stationnement. »

Quoi qu'il en soit, M. Decelles espère que l'affaire ne se règlera pas devant les tribunaux. « Ça va leur coûter 50 000 \$, 60 000 \$. Ça va nous coûter ça aussi. Il me semble que ça fait un gros tas d'argent mal utilisé et on ne peut pas présumer de la décision. Personne ne va en sortir gagnant. »

Aux municipalités de taxer l'essence

Le ministre Gaudreault lance un avertissement aux villes

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le ministre Sylvain Gaudreault lance un sérieux avertissement aux municipalités : avant de quêter plus d'argent au gouvernement pour leurs projets, elles devront imposer une taxe sur l'essence.

Le ministre des Affaires municipales est actuellement en pleine négociation avec les villes pour le prochain pacte fiscal 2014-2023 et il a mis la table, hier, pour les débats à venir.

Dans un point de presse avant d'entrer à la séance du conseil des ministres, il a d'abord écarté la possibilité pour le gouvernement de hausser sa propre taxe sur l'essence.

« Il n'y a aucune proposition de

hausse de taxe (dans les négociations à la table Québec-municipalités), quelle qu'elle soit, il faut que ce soit très, très clair », a-t-il dit.

Mais du même souffle, Sylvain Gaudreault demande aux municipalités d'accorder leurs violons. Et il exige qu'elles refassent leurs devoirs et tirent profit des pouvoirs de taxation qu'on leur a déjà accordés, en d'autres mots, de la taxe municipale sur l'essence, qu'elles n'imposent pas toutes.

« Il y a des municipalités qui le demandent (la taxe sur l'essence), d'autres municipalités qui n'en veulent pas. Il va falloir qu'on s'entende. Il va falloir que les municipalités fassent leur propre examen », a-t-il dit.

Une source proche du ministre a tenu à bien faire comprendre le message : le gouvernement n'a pas à porter seul l'odieux de la hausse des taxes pour financer la longue liste des projets d'infrastructures des municipalités.

Selon cette même source, la capacité de payer du Québec est limitée, et si on accorde plus d'autonomie aux municipalités, comme elles le demandent, elle est assortie d'une responsabilité.

L'interlocuteur du gouvernement a rappelé qu'un chantier a été mis sur pied pour réfléchir de nouvelles façons de financer le transport en commun, au-delà de la taxe foncière, et

que la taxe sur l'essence « fait partie des discussions ».

Actuellement, seules la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) et la région de la Gaspésie se prévalent de la taxe sur l'essence. Dans le cas de la CMM, elle s'élève à 1,5 cent le litre, tandis qu'en Gaspésie, elle est à 1 cent le litre.

En 2012-2013, elle a rapporté 95 millions \$ à la CMM et 1 million \$ en Gaspésie, selon les données fournies par le ministère des Affaires municipales.

Si, par exemple, la Ville de Québec avait décidé de l'imposer sur son territoire, elle lui aurait rapporté 10,5 millions \$ en 2010-2011.

Plus qu'un conseiller...
Yves Paquette ...un ami
Courtier immobilier
BUR.: 450 378-4120
CELL.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence Immobilière

Robert Vincent se lance en politique municipale



JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — L'ex-député de la circonscription de Shefford, Robert Vincent, a confirmé hier qu'il briguera les suffrages comme conseiller municipal dans le district neuf aux élections du 3 novembre prochain.

Bien qu'il ait été député bloquiste de 2004 à 2011, Robert Vincent estime que la politique municipale lui convient davantage. «Je suis allé au fédéral et j'ai vu comment ça se passe. Même si j'ai aimé ce que j'ai fait durant mes années comme député, je crois que la politique municipale est beaucoup plus valorisante. Pour représenter un district, il faut être près de la population et on peut voir plus

concrètement les projets se réaliser. C'est une décision mûrie de loin, et là, je suis prêt!», lance-t-il.

Vision à long terme

M. Vincent souligne qu'il habite dans le district neuf depuis une trentaine d'années et qu'il connaît très bien les enjeux de son secteur. Selon lui, le candidat qui représentera le mieux le quartier aura une vision à long terme.

«Le district neuf est pas mal développé et très stable grâce au Zoo, aux parcs et avec les services qu'on peut y trouver. Il n'y a pas de gros travaux à faire à court terme. Il faut seulement écouter les besoins des gens et c'est ce que je vais faire avec le porte-à-porte au cours des prochains jours», fait-il valoir. En ce qui concerne l'endettement de Granby, l'ex-député croit qu'il faut relativiser et mettre les choses en perspective. «Le mot surendettement revient souvent chez les citoyens, c'est un fait. Mais quelle ville peut fonctionner sans s'endetter? Il faut administrer

une municipalité comme si c'était notre propre portefeuille, illustre-t-il. En fait, c'est comme une maison: si le propriétaire n'investit pas assez pour la rénover, il va devoir payer tôt ou tard.»

Quand vient le temps d'aborder le sujet d'un possible maillage avec un candidat à la mairie, Robert Vincent est sans équivoque, ce n'est simplement pas une option. «J'ai reçu un appel d'un des candidats il y a quelques jours, confie-t-il. Mais j'ai décliné l'offre. Moi et les gens du district neuf, nous serons bien mieux servis si je reste indépendant.»

Toutefois, il tient des propos beaucoup moins tranchés lorsqu'il est question de la personne qui représentera le mieux la municipalité et avec qui il voudrait travailler. «Moi, je n'ai pas de préférence, dit-il. Je suis prêt à travailler avec n'importe qui. Tant que le maire pense aux citoyens avant tout, je suis de son bord.» M. Vincent veut donc le siège de Yves Pronovost, l'actuel conseiller municipal du district.

L'homme d'affaires a par ailleurs confirmé récemment qu'il briguera un nouveau mandat. M. Vincent entrevoit donc une «bonne bataille». «Je sais où je m'en vais et lui aussi. Ce sera à la population de décider qui a le plus d'expérience pour les représenter. La politique, ce n'est jamais facile, mais je suis confiant», indique-t-il.

Désintéressement populaire

Robert Vincent, bien qu'il soit conscient qu'une bonne partie de la population québécoise est désabusée de la politique, entre autres en raison des révélations «coup de poing» de la commission Charbonneau, pense que les Granbyens se tiennent au-dessus de la mêlée à ce chapitre. «Oui, il y a de la collusion un peu partout. Mais à Granby, il n'y a pas de passe-droit et la transparence est de mise. Les contrats sont donnés aux personnes qui les méritent et je pense que ça roule assez bien dans l'ensemble, contrairement à d'autres villes», mentionne-t-il.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
L'ex-député de la circonscription de Shefford, Robert Vincent, tentera de prendre le siège de Yves Pronovost comme conseiller municipal du district neuf aux prochaines élections.

NOUVELLES CIRCONSCRIPTIONS SCOLAIRES

Casse-tête résolu

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — La nouvelle carte des circonscriptions scolaires de Val-des-Cerfs a nécessité plusieurs jours de travail et de conciliation.

De 21, le nombre de commissaires scolaires passera l'an prochain à 12, à la demande du ministère de l'Éducation. Les circonscriptions ont donc été agrandies. Granby sera entre autres représentée par six commissaires au lieu de neuf.

Directrice du service du secrétariat général, des archives et des communications à Val-des-Cerfs, Me Katherine Plante a aussi dû tenir compte de nombreux critères pour tracer la nouvelle carte.

Chaque circonscription devait contenir en moyenne 10 700 électeurs, un nombre équitable d'écoles, et les limites des municipalités devaient, autant que possible, être respectées.

Quelques demandes des commissaires ont aussi été prises en compte, à l'assemblée de mardi soir. Les municipalités de Frelighsburg et Abercorn feront ainsi partie du même secteur que Sutton; Brigham sera avec Bromont et Saint-Alphonse-de-Granby, avec Sainte-Cécile-de-Milton.

Approbation

«C'était tout un casse-tête», a indiqué le responsable des communications, Jean Perrault. Et la rapidité

était de mise puisque l'autorisation de 12 circonscriptions n'est venue qu'à la mi-mai. Le tout doit être envoyé d'ici samedi au ministère de l'Éducation pour approbation.

Des avis publics seront publiés par la suite. «On peut recommencer le processus si beaucoup de gens sont insatisfaits», précise Me Katherine Plante. Dans le même ordre d'idée, des consultations pourront se tenir si suffisamment d'objections sont exprimées.

Les citoyens se sentiront-ils moins bien représentés? «Ça va dépendre des commissaires, dit Me Plante. Il y en a qui sont très actifs dans leur milieu.» La dernière re-fonte de la carte scolaire remonte à 1998.



PHOTO JANICK MAROIS

Plusieurs critères ont été pris en compte pour tracer la nouvelle carte, précise Me Katherine Plante, directrice du service du secrétariat général, des archives et des communications à Val-des-Cerfs.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
La porte-parole de la SQ, Aurélie Guindon.

Une autre introduction par effraction dans une résidence à Lac-Brome

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Pour une deuxième fois en moins d'une semaine, des suspects armés et cagoulés se sont introduits dans une résidence privée à Lac-Brome, alors que des occupants étaient sur les lieux. Le premier incident est survenu sur le chemin Mill, dimanche, et le second, hier, dans une demeure du chemin Fairmount.

Les propriétaires de la résidence du chemin Mill avaient eu toute une frousse quand deux hommes ont fait irruption dans leur domicile vers 21 h 30. Les malfaiteurs ont toutefois pris la clé des champs sans rien dérober pendant qu'une des victimes signalait le 911.

Hier, les criminels ont utilisé un *modus operandi* quelque peu différent. «Les deux hommes se sont présentés vers 21 h à la demeure du chemin Fairmount. Ils ont utilisé un

prétexte pour interpellier les occupants, possiblement pour faire diversion. Ils ont ensuite provoqué une altercation physique avec eux durant laquelle un des résidents aurait été aspergé de poivre de Cayenne. Un des suspects aurait exhibé une arme ou une imitation d'arme de poing», indique Aurélie Guindon, porte-parole de la Sûreté du Québec.

Les deux assaillants ont pris la fuite après avoir volé quelques objets dans la maison. Les occupants

ont subi des blessures mineures lors de l'escarmouche. Selon l'agente Guindon, les enquêteurs étudient la possibilité que les deux événements soient reliés. «Les deux résidences sont situées à proximité et il y a certaines similitudes dans la manière d'agir des suspects», explique-t-elle.

Un technicien en scène de crime de la SQ s'est aussi rendu sur les lieux. Personne n'a été appréhendé pour le moment.

Dans le champ à cause de son GPS

BRIGHAM (JFG) — Un résidant de Cowansville qui circulait sur la route 139 près du chemin des Érables à Brigham, mardi, a évité une collision frontale de peu après avoir quitté la route des yeux pour consulter son GPS.

L'incident est survenu vers 22h30. Le véhicule du quinquagénaire aurait alors dévié vers la voie inverse. «L'homme s'est retrouvé dans le champ après avoir perdu le contrôle de son auto en évitant une voiture qui venait dans l'autre voie. Il s'en est sorti avec des blessures mineures», mentionne Aurélie Guindon, porte-parole de la Sûreté du Québec. Les policiers lui ont

fait passer un test d'alcoolémie, qu'il a réussi. Aucune accusation n'a été portée contre le Cowansvillois.

Nouveau directeur des affaires médicales au CSSS La Pommeraie

COWANVILLE (VDE) — Les dirigeants du Centre de santé et de services

sociaux (CSSS) La Pommeraie ont récemment nommé un nouveau directeur des affaires médicales. Il s'agit du docteur Michel Camirand.

M. Camirand occupait ce poste par intérim depuis le 26 novembre dernier. En plus de compter plusieurs années d'expérience en pratique médicale, l'homme a agi comme président

du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) pendant trois ans, puis en tant que chef du département de médecine générale pendant dix ans. Il a également chapeauté la formation de groupes de médecine familiale (GMF) sur le territoire. «La direction générale et les membres du conseil d'administration (du CSSS) sont convaincus que l'engagement et le charisme du docteur Camirand contribueront grandement à l'avancement des dossiers à la direction des affaires médicales», ont-ils mentionné par voie de communiqué.

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Les clients qui louent une berline Genesis 2013 3.8L GDI bénéficieront d'un rabais de 2 000 \$ du fabricant au concessionnaire. Le rabais du fabricant au concessionnaire s'applique avant les taxes. L'offre est non transférabile et ne peut être réévaluée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Offres de location sur approbation du crédit des Services Financiers Hyundai sur les modèles neufs Genesis 3.8L 2013 à injection directe de carburant, à un taux annuel de 0 %. Mensualité de 499 \$ pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Kilométrage annuel de 20 000 km, 25 c par km additionnel. Comptant initial de 0 \$ et première mensualité exigée. Obligation totale de location de 23 952 \$. L'offre de location comprend le rabais de 2 000 \$ du fabricant au concessionnaire et les frais de livraison et de destination compris les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le prix de vente de la berline Genesis 3.8L 2013 à injection directe de carburant est de 41 874 \$. Berline Equus Signature est de 66 374 \$. (Equus Ultimate 2013) : 79 874 \$. Le prix du modèle montre comprend les frais de livraison et de destination de 1 760 \$, des frais de 115 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur. Frais d'assurance, d'immatriculation, RDPM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. † Gainant du prix de la meilleure valeur retenue 2013 du Canadian Black Book - pour la catégorie des voitures de grande taille - basé sur la valeur résiduelle des modèles 2009 et de leur PDSF d'origine tel que publié par CBB au premier janvier 2013. Voir le Canadian Black Book pour les détails. † Le garantie globale limitée de Hyundai couvre le pupier des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails.

Le succès n'a pas altéré votre esprit critique?

VOICI DEUX BERLINES CONÇUES POUR VOUS.

HYUNDAI NOUVELLES IDÉES NOUVELLES POSSIBILITÉS^{MC}

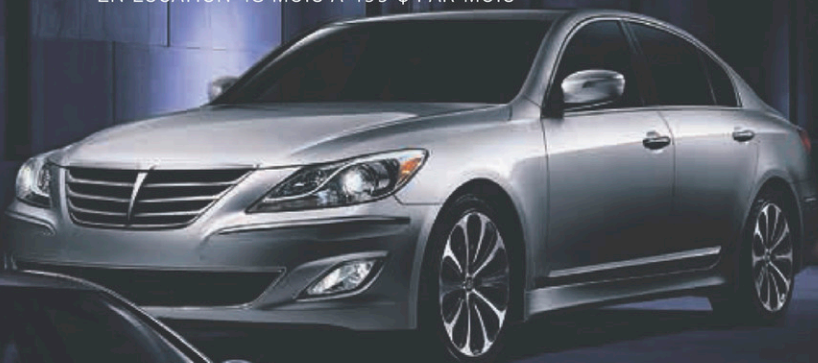
GENESIS

BERLINE GENESIS 3.8 L 2013
EN LOCATION 48 MOIS À 499 \$ PAR MOIS[†]

2013



MEILLEURE VALEUR RETENUE DE SA CATÉGORIE LACK BOOK CANADIEN 2013[†]



GENESIS 5,0 L R-SPEC MONTRÉ[♦]

EQUUS SIGNATURE MONTRÉ[♦]

EQUUS

BERLINE EQUUS SIGNATURE 2013

À PARTIR DE 66 374 \$

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

SEULS QUELQUES CONCESSIONNAIRES AUTORISÉS OFFRENT L'EQUUS.

INFORMEZ-VOUS SUR WWW.HYUNDAICANADA.COM OU AU 1 855-693-7887[†]

GARANTIE
5 ANS
100 000 KM
GARANTIE GLOBALE LIMITÉE[†]

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km
Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km
Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

2013



MEILLEURE VALEUR RETENUE DE SA CATÉGORIE LACK BOOK CANADIEN 2013[†]

EQUUS & GENESIS

www.equusgenesis.ca

Le seul concessionnaire autorisé Equus pour la Rive-Sud de Montréal



HYUNDAI COWANVILLE

120, rue Bell | 1 877 266-3001



PHOTO FOURNIE PAR LE CSSS LA POMMERAIE
Dr Michel Camirand

Invitation aux biologistes amateurs

MANSONVILLE (VDE) — Conservation de la nature Canada invite les biologistes amateurs (de 13 ans et plus) intéressés par les milieux humides à participer bénévolement à l'inventaire des salamandres de ruisseau de la réserve naturelle des Montagnes-Vertes. L'activité hors du commun aura lieu le samedi 15 juin, de 10h à 16h.

Un guide biologiste sera présent pour transmettre des connaissances sur les salamandres et guider les bénévoles dans leurs démarches d'identification et de recensement.

L'inventaire permet d'amasser des données importantes pour assurer la protection efficace des espèces et permettre de mieux gérer les milieux naturels dans lesquels elles se trouvent.

Il s'agit, explique l'organisme, d'une chance d'explorer des habitats uniques, d'observer des espèces rares et d'apprendre auprès de scientifiques, tout en contribuant concrètement aux actions de protection.

Les places étant limitées, les personnes intéressées doivent s'inscrire. Pour s'inscrire, consultez le site www.conservationdelanature.ca/volontaires. Pour information, écrivez à quebec@volontairesconservation.ca ou appelez au 1-877-876-5444, poste 296.

Les détails de l'activité seront communiqués aux participants quelques jours avant. Notez qu'elle aura lieu beau temps, mauvais temps. Il faut prévoir des vêtements longs, des vêtements en cas de pluie et pour marcher dans l'eau (bottes, imperméable, etc.), ainsi que du chasse-moustique. Apportez un lunch froid pour le repas du midi en forêt et de l'eau en quantité suffisante. Une collation sera offerte par Conservation de la nature Canada pendant la journée. Les gens sont responsables de leur transport.

Familial depuis 1967

MARCHÉ du Village

Fruiterie



RAISIN ROUGE

Sans pépins
Produit du Mexique

1 49 \$
/lb

Avocats
Produit du Mexique
99¢
ch.



Champignons
Chopine
Produit de l'Ontario
99¢
ch.



Pêches et nectarines
Produit de la Californie
1 99 \$
/lb



Pommes de terre rouges
Sac de 10 lb
Produit du Québec
1 99 \$
ch.



Melon d'eau
Sans pépins
Produit importé
3 99 \$
ch.



Laitue romaine
Produit de la Californie
99¢
ch.



Boissons Fruité
9 x 300 ml - Au choix
2/5 \$



Jus Del Monte
1,6 L - Au choix
1 99 \$



Bière

Budweiser
24 bout. + taxes et dépôt



24 91 \$

Coors Light et Bud Light
30 canettes + taxes et dépôt



29 70 \$

Budweiser
36 canettes + taxes et dépôt



38 88 \$

Budweiser
45 canettes + taxes et dépôt



48 60 \$

Coors Light
48 canettes + taxes et dépôt



47 52 \$

Dos Equis, famille Rickard's et Beck's
12 bout. + taxes et dépôt



12 45 \$

Famille Alexander Keith's, Miller Genuine Draft et famille Rickard's
24 bout. + taxes et dépôt



24 91 \$

Stella Artois et Moosehead
24 bout. + taxes et dépôt



24 91 \$

Corona
24 bout. + taxes et dépôt



25 99 \$

Baril Heineken
5 L + taxes et dépôt



17 99 \$

Épicerie

Pâté au saumon
8 po maison
Surgelé
2 \$/rabais



Fromage Camembert Portneuf ou Brie Alexis
370 g
6 49 \$
ch.



Beurre d'arachides Kraft
500 g - Au choix
2 \$
ch.



Croustilles Yum Yum
200 g - Au choix
2/4 \$



Macaroni chinois maison
800 g - Surlé
2 \$/rabais



Fromage en meule Cœur de lion
/lb
10 99 \$



Céréales Kellogg's Muslix
450 g - Au choix
3 \$
ch.



Pizzas surgelées Casa Di Mama
385 g à 410 g
Au choix
5 \$
ch.



Pepsi et 7-Up
(incluant diète et saveur)
12 canettes + taxes et dépôt
2/5 99 \$



Tarte aux pommes et pommes sucre à la crème
9 po maison
Surlé
2 \$/rabais



Fromage mozzarella râpé St-Guillaume
1 kg
10 99 \$



Sauce à salade Miracle Whip
890 ml - Au choix
4 \$
ch.



NOUVELLE RÉCOLTE
Sirup d'érable
540 ml - Clair
5 99 \$



Crème glacée Coaticook
1 L - Au choix
2/5 \$



Fromage Black Diamond
300 g - Au choix - Excluant le vieilli
4 \$
ch.



Pain baguette aux tomates séchées Compliments
Frais du jour
283 g
1 99 \$



Biscuits Christie Ritz
180 g à 225 g
Au choix
2 \$
ch.



Vinaigrettes Compliments
475 ml - Au choix
2 \$
ch.



Croustilles Doritos
245 g à 280 g
Au choix
3 \$
ch.



Pains à hot-dogs et hamburgers Gadoua
6 unités
2/4 \$



Confiture Habitant
500 ml - Au choix
2/5 \$



Eau gazéifiée Montellier
12 x 1 L
Régulier et citron
9 99 \$



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE AUTOMOBILE TÉLÉGUIDÉE ROCKSTAR
(valeur de 400 \$)
À L'ACHAT D'UNE CAISSE ROCKSTAR
12 x 473 ml

SPÉCIAUX VALIDES

Jeu 30

Ven 31

Sam 1^{er}

Dim 2

Lun 3

Mar 4

Mer 5

JUIN 2013



SEULEMENT AU

98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115
(autoroute 10 sortie 55) • www.marcheduvillage.com

Henry Morgentaler est décédé

LOUISE LEDUC

La Presse

Henry Morgentaler, porte-étendard de la lutte des femmes pour l'avortement, a succombé à une crise

cardiaque hier, à Toronto, à l'âge de 90 ans. À l'image de sa vie, la nouvelle de son décès a entraîné autant d'hommages sentis que de « pas de commentaires » évocateurs ou même de remarques franchement négatives. Parcours de ce rescapé de Dachau qui a consacré sa vie à ses idéaux.

Une enfance brisée

Le 8 septembre 1939, Henry Morgentaler a 16 ans quand les Allemands entrent à Lodz, en Pologne. Son père, sa mère et sa soeur mourront exterminés dans des camps de concentration, tandis qu'Henry et son jeune frère seront envoyés faire des travaux forcés à Dachau.

Une vie à reconstruire

À 22 ans, à la fin de la guerre, Morgentaler pèse 31 kilos et se retrouve dans le camp de réfugiés de Bergen-Belsen avec son frère. Il obtient une bourse pour étudier la médecine en Allemagne. Il n'y restera qu'un an, ne s'y sentant pas à son aise, et partira rejoindre son amie d'enfance, Chava Rosenfarb, devenue professeure de yiddish à Bruxelles. Ils se marieront en 1950 et immigreront à Montréal, où la petite histoire veut qu'ils soient arrivés avec 20 \$ en poche et quelques livres de psychologie dans leurs valises.

Une carrière naissante

En 1953, après des études à l'Université de Montréal, Henry Morgentaler décroche son diplôme de médecine. Il ne pourra cependant pas pratiquer avant d'obtenir sa citoyenneté canadienne, en 1955. Devant la Chambre des communes, il prononce en 1967 son premier plaidoyer pour le droit à l'avortement. Se sentant « lâche et hypocrite » de ne pas joindre la parole aux gestes, il pratiquera en cachette son premier avortement en 1968 sur la fille d'un ami. En 1969, il consacre presque tout son temps à cette pratique, demandant de 200 à 300 \$ par avortement.

Il raffine la façon de faire des avortements et, en parallèle, devient aussi l'un des premiers médecins canadiens à effectuer des vasectomies, à poser des stérilets et à prescrire la pilule anticonceptionnelle à des célibataires.

Des accusations de toutes parts

Les premières accusations tombent en 1970 et il fréquentera assidûment les tribunaux pendant près de deux décennies. D'emblée, il écrit à Pierre Elliott Trudeau pour l'informer qu'il persiste et signe, admettant d'ailleurs dès 1973 avoir déjà pratiqué plus de 5000 avortements. En 1974, dans un jugement sans précédent, la Cour d'appel renverse à l'unanimité le verdict d'acquiescement du D^r Morgentaler prononcé par un jury. Le jugement, maintenu par la Cour suprême, enverra Morgentaler en prison pour dix mois. Il y subira un infarctus. Une fois libéré, il est attendu par le fisc, qui lui réclame 355 000 \$ en impôts impayés. Son avocat, pour sa part, lui envoie une facture de 200 000 \$. Plus tard, Ron Basford, ministre de la Justice sous Trudeau, modifiera le Code criminel pour enlever aux

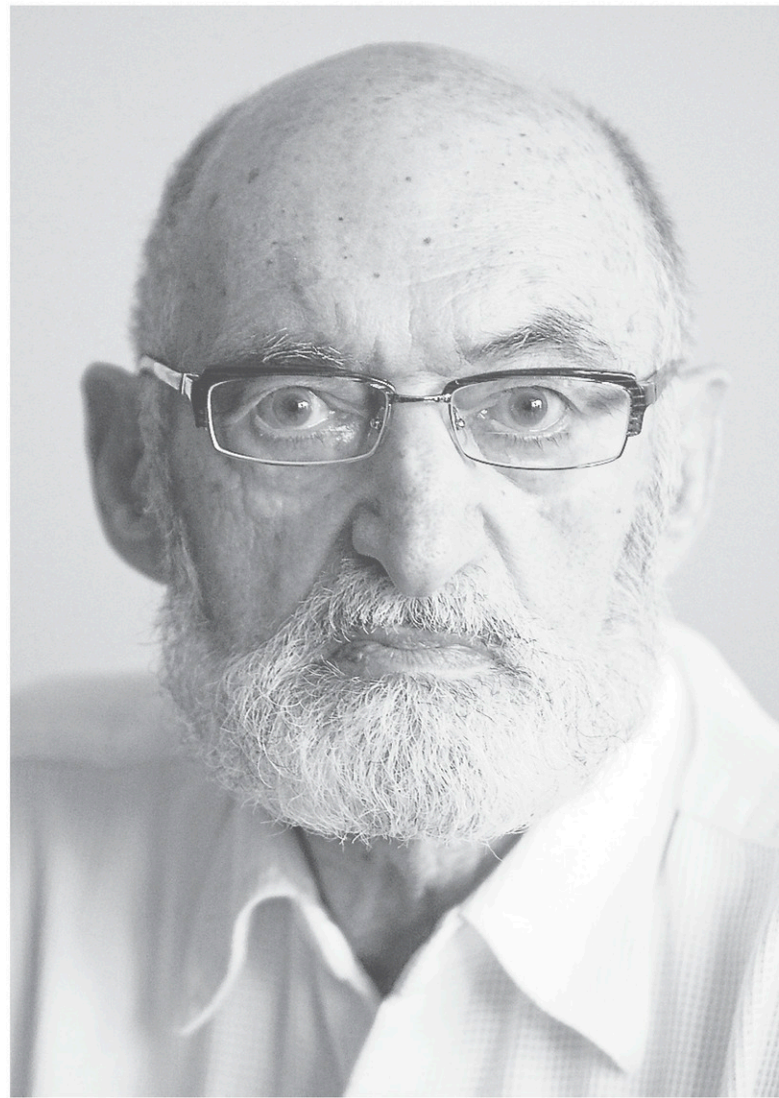


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Henry Morgentaler estime avoir effectué environ 100 000 avortements et avoir formé une centaine de médecins au cours de sa carrière.

juges d'appel le pouvoir d'annuler des acquittements.

Victoire historique devant la Cour suprême

Le docteur Morgentaler ouvre une clinique à Winnipeg en 1983, puis une autre à Toronto. De nouvelles accusations tombent. En 1988, la Cour suprême lui donne finalement raison. En un arrêt historique — baptisé « Arrêt Morgentaler » —, l'avortement est décriminalisé au motif que la Charte canadienne des droits et libertés garantit le droit aux femmes « à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne ».

Une vie personnelle mouvementée

De son propre aveu, Henry Morgentaler a eu une vie amoureuse échevelée, non pas tant en raison de sa croisade qu'à cause de ses blessures d'enfance, avancera-t-il. Au *Globe and Mail*, en 2003, il dira que ne s'étant jamais senti aimé par sa mère, il a toujours recherché sa mère dans ses diverses conquêtes et qu'il a toujours voulu s'assurer d'avoir toujours au moins une femme qui l'aimerait, quelque part. Il se mariera trois fois, aura quatre enfants et plusieurs aventures.

Un personnage controversé jusqu'à la fin

Quand l'Université Western l'a honoré, en 2005, 12 000 personnes ont signé une pétition pour s'y opposer et l'institution a perdu un don de 2 millions \$. En 2005, quand on lui a décerné l'Ordre du Canada, le

cardinal Jean-Claude Turcotte, dans un geste d'éclat, a rendu le sien.

Son héritage

Aucun gouvernement canadien n'a réussi depuis 1988 à légiférer sur les avortements. Depuis 20 ans, le Canada est donc l'un des seuls pays du monde occidental à ne pas baliser l'avortement. Les provinces qui souhaiteraient le faire n'en ont pas le droit, puisque la Cour suprême a estimé, dans sa dernière décision Morgentaler, que l'affaire était de compétence fédérale exclusive. Jusqu'à la fin, le docteur Morgentaler s'est battu pour que des avortements soient pratiqués dans toutes les provinces canadiennes, ce qui n'est toujours pas le cas.

Henry Morgentaler estime avoir effectué environ 100 000 avortements et avoir formé une centaine de médecins.

Sa philosophie par rapport à l'avortement

« Je suis prêt à laisser ma peau pour cette lutte parce que je trouve que c'est une lutte pour la justice, pour la dignité des femmes. »

Cela dit, comme il l'avait affirmé en entrevue à *La Presse* en 1988, il avait certaines limites. Après six mois de grossesse, disait-il, « il n'est pas acceptable de pratiquer un avortement ».

« Peu de médecins font des avortements tardifs au Canada et aux États-Unis, dit-il. Personnellement, je n'en ai jamais fait au-delà de 16 semaines. »

Trop dangereux pour la santé des femmes, disait-il.

Taillage de haies
ERIK GAUDET
cèdres • arbres • arbustes

Service professionnel et méticuleux

• PLUSIEURS NOUVEAUX SERVICES
• Rabais sur les soumissions en ligne :

www.taillagedecedres.com
450 775-1531
taillagedecedreerikgudet@hotmail.com

Les retailles sont récupérées et recyclées

Estimation gratuite

3187589

ACPlus inc.

ARMOIRES DE CUISINE
VANITÉS
MEUBLES SUR MESURE

Depuis 1993

Tél.: 450 266-2050
www.acplusinc.ca

140-1, rue Sherbrooke, Cowansville



Soumission gratuite!
Venez rencontrer nos cuisinistes!

FÊTE NATIONALE À GRANBY

L'équipe d'étoiles de Sylvio Lagacé

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Dans moins d'un mois, les gens de la région vont célébrer la Fête nationale. Et à Granby, Sylvio Lagacé a monté un *band* qui risque de nous donner le goût de veiller tard le soir du 24 juin au parc Daniel-Johnson.

Le groupe s'articule autour d'Édouard Lagacé, le fils de l'autre, qui monte tranquillement les échelons comme Marie-Ève Janvier et Andréanne A. Malette l'ont fait avant lui dans la région. Le jeune a du talent, on le sait.

« Le 24 juin, c'est une journée de fête et on va avoir une programmation musicale conçue pour fêter, avec des artistes qui aiment fêter », a promis Sylvio Lagacé, en visite à *La Voix de l'Est*, hier après-midi.

Édouard Lagacé et ses amis débarqueront sur scène vers 22 h 15, après les feux d'artifice. L'organiste Jean-Luc Hébert et ses artistes auront offert une prestation plus tôt en soirée.

Et le jeune Lagacé a beaucoup d'amis. Ils seront 11 avec lui. Vous les connaissez peut-être : le bassiste Simon Daigle, qui assurera la direction musicale, les batteurs Emmanuelle Caplette et Clément Jr Hobbs, le guitariste Dany Charette, le saxophoniste Guy Leclaire, l'harmoniciste Dan Cabana, le multi-instrumentiste, mais maître de l'accordéon Marc-André Côté, Sylvio Lagacé lui-même aux percussions, ainsi que



PHOTO ALAIN DION

Sylvio Lagacé est fier des artistes et des musiciens qu'il a réunis en vue du spectacle du 24 juin au parc Daniel Johnson.

Mistysa, Damien et Amélie Robert, qui chanteront aussi.

« On a passé l'audition tous ensemble, on a fait ça très sérieusement, a repris Sylvio Lagacé. J'aime penser que j'ai réussi à réunir une véritable équipe d'étoiles. »

Bien sûr, toutes les chansons interprétées par le groupe seront en français. Quelques titres : *Lady Marmelade* (Nanette), *Pour un instant* (Harmonium), *1990* (Leloup), *Câlène de blues* (Offenbach), *La rue Principale* (les Colocs) et *Dégénération* (Mes Aïeux). Pas trop de mauvaises tounes là-dedans, on s'entend...

« De bonnes tounes interprétées par des gens de talent. Non, on ne peut pas se tromper ! », a conclu Sylvio Lagacé.

On a hâte de voir et d'entendre.

Le meilleur resto à Farnham !

Pour bien manger à Farnham, un seul choix s'impose : Med Pizza. La variété du menu vous séduira. En plus des mets traditionnels, comme la pizza, les pâtes, et les sous-marins, vous vous régalez de steaks, grillades et fruits de mer. Profitez de notre terrasse extérieure ou de notre terrasse quatre saisons pour accompagner votre repas d'une bière ou d'un bon vin. Chaque soir, 8 choix de table d'hôte vous sont proposés, tandis qu'à tous les midis de la semaine, un menu du jour des plus complets et diversifiés vous attend. Le service Wi-Fi est même disponible gratuitement dans tout l'établissement. Laissez notre personnel chaleureux et attentionné vous servir et bien vous guider dans le vaste choix de notre menu. Votre expérience chez Med Pizza fera en sorte que vous voudrez y revenir !

Notre terrasse quatre saisons

Notre salle à manger

Notre coin bar

Notre équipe : Dominique, Sophie, Marie-Ève, Giovanni, Nancy et Chantal

Tous les soirs :
8 choix
de tables d'hôte

Tous les jours :
menu du jour
de 11 h à 21 h

Judi, vendredi et samedi
dès 17 h

Le meilleur *Roast Beef* de la région

Déjeuners
7 jours/7

SPÉCIAL

Assiette de
8 crevettes papillons
et son accompagnement

12,95\$

Incluant
entrée de coquille
St-Jacques ou
d'escargots

Valide jusqu'au 7 juin 2013

236 Principale Est, Farnham

450 337-1900

**LIVRAISON
DISPONIBLE**

BEN
la bedaine
le presque musical

L'Ancien Presbytère
et
Installations Électriques
CLAUDE GOUGEON inc.
présentent



Du 27 juin au 24 août, le jeudi, vendredi et samedi à 20h
170, rue St-Charles Sud, Granby
Forfaits super-théâtre : Le Restaurant et la Cantine Chez Ben
AncienPresbytere.com
450 375 7767

PRÉVENTE : Économisez en achetant vos billets avant le 21 juin

Les dames du G



GILBERT LAVOIE
COMMENTAIRE

debats@lavoixdelest.ca

Le matin, en entrant au bureau, il m'arrive souvent de passer prendre une brioche à la cafétéria de l'édifice G, cette tour chapeauté par l'Observatoire de la capitale, près de l'Assemblée nationale. Et depuis des années, j'y retrouve les mêmes visages, des femmes dans la cinquantaine qui donnent le service avec beaucoup d'efficacité.

C'est pour ça que je ne suis pas scandalisé par le désir d'Agnès Maltais de reporter de 55 à 58 ans le moment où un prestataire de l'aide sociale peut toucher une allocation mensuelle supplémentaire de 129 \$ pour contrainte temporaire à l'emploi. Si les dames du G se lèvent aux petites heures du matin pour aller travailler, il est un peu fou, comme société, de tenir pour acquis que les gens en bonne santé sont incapables de se trouver un emploi parce qu'ils ont plus de 55 ans.

Le problème avec le projet de M^{me} Maltais, c'est qu'il a été ficelé tout croche. On y mélange des mesures de réintégration au marché du travail, à des promesses de bonifier le sort des prestataires de l'aide sociale, sous prétexte que le meilleur moyen de sortir de la pauvreté, c'est le travail. C'est vrai, mais ce n'est pas la même chose.

Je suis convaincu que les mesures de réintégration au marché du travail soumises par M^{me} Maltais étaient en préparation dans la machine administrative bien avant que la ministre n'occupe son poste. Les libéraux nous en auraient soumis leur version s'ils avaient été reportés au pouvoir. C'est normal, dans une société en manque de travailleurs, de voir le gouvernement déployer des efforts pour occuper tout le monde au lieu de les payer à ne rien faire.

Mardi, la ministre Maltais a amené plusieurs fonctionnaires à ses côtés pour se faire plus convaincante. Elle n'avait pourtant qu'un développement nouveau à annoncer: le prestataire de l'aide sociale qui s'inscrit dans un programme de réintégration à l'emploi ne perdra pas son supplément s'il ne trouve pas de boulot au bout de sa démarche. « Dès qu'une mesure sera complétée, Emploi-Québec offrira une nouvelle mesure selon les besoins de la personne, et ce, jusqu'à l'intégration vers l'emploi » a promis la ministre, en jurant qu'on n'échapperait personne.

C'est vrai que c'est un changement majeur et que ça pourrait faire la différence pour certains. Mais il y a des coûts rattachés à cet engagement, et il y a des risques. Il y a des coûts, parce que le gouvernement s'engage ainsi formellement à prolonger les périodes de formation. Et il y a des risques, parce que les profiteurs comprendront rapidement comment en bénéficier le plus longtemps possible. Quoi qu'il en soit, le gouvernement ajuste un programme mal ficelé au départ pour tenter de le rendre plus rassurant pour les personnes aptes au travail, et c'est bien.

Ce qui est moins bien, c'est le recul de la ministre Maltais sur son engagement du 9 avril, d'annoncer en mai une bonification « importante et progressive » de l'allocation mensuelle de 604 \$ aux personnes seules, ces « 85 000 personnes les plus défavorisées » du Québec.

La promesse est reportée à la rentrée parlementaire de septembre, sous prétexte que le gouvernement entend présenter un plan global de lutte à la pauvreté. C'est là que je décroche. Si la raison de ce report est de faire une économie de quelques mois sur le dos des démunis, c'est pitoyable. Mais si la raison est que le gouvernement a conclu qu'une annonce en mai serait vite oubliée alors qu'un plan global à l'automne serait un outil électoral fort utile, ce serait d'un cynisme incroyable. Malheureusement, je pense que c'est là, la vraie raison du report. Et si j'ai raison, c'est honteux.

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à debats@lavoixdelest.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via lapresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Cure minceur pour Val-des-Cerfs
Le nombre de commissaires passe de 21 à 12



LA VOIX DES LECTEURS

L'égalité et l'histoire

Le Québec traverse une nouvelle crise d'adolescence. À visage couvert, une frange de notre société réclame l'égalité. Toutes les sociétés qui colorent notre planète ont certes l'obligation de viser à une meilleure équité. L'histoire démontre tristement que l'équité est illusoire.

On ne peut prêter à l'histoire des vertus qu'elle n'a pas. En effet, jamais l'histoire n'a su s'enorgueillir d'être porteuse d'égalité. L'histoire confirme cependant que les sociétés riches, productives ont pu grâce à cette richesse réduire nombre d'iniquités. D'autre part, l'histoire est aussi témoin que tous les prédicateurs d'égalité ont engendré son contraire.

Le premier grand porteur d'égalité fut le christianisme. L'égalité s'est vite mutée en couleur de soutane pour créer une aristocratie cléricale bien loin de l'égalité que le christianisme prétendait promouvoir. Avec le Moyen-âge, l'égalité en a pris pour son rhume.

Puis survint la Révolution française. Robespierre, un jacobin bien connu, a pondu le slogan accrocheur de la France: Liberté, Égalité, Fraternité. Il a lui-même goûté à l'égalité en perdant la tête Place de la révolution le 28 juillet 1794. Certes, la guillotine d'abord pour usage noble et aristocratique est rapidement devenue égalitaire. Le

peuple selon le goût du Réquisitoire a commencé à marcher vers la guillotine. À leur défense, il faut reconnaître que la noblesse se réduisait comme peau de chagrin. Est-ce qu'aujourd'hui l'égalité en France devrait nous émouvoir. Le taux de chômage chez les jeunes, le logement difficile, la précarité de l'emploi portent sérieusement ombrage au slogan français Liberté, Égalité, Fraternité.

Puis en 1917, sous la gouverne de Lénine, l'égalité reprit du service. Inspirée par Marx, une soi-disant véritable société égalitaire voyait le jour. Évidemment, les membres du parti étaient plus égaux que les autres. Rapidement, la plèbe est devenue une marchandise d'état. La famine, la pauvreté, la mort étaient les preuves tangibles de l'égalité du peuple. Le petit père du peuple pris alors le pouvoir et envoya 26 millions de Russes s'égaliser dans les goulags. Le régime s'efforça de promouvoir l'égalité à travers le monde.

Lors de la Grande Marche, Mao commença à s'imposer comme le Leader Suprême. Son égalité s'appelait le collectivisme. Lors du Grand Bond en avant (58 à 60), près de 30 millions de chinois ont trouvé l'égalité au Paradis. Il y a eu les gardes rouges et toutes ces folies totalitaires. Aujourd'hui, ce pays toujours totalitaire et communiste compte le plus grand nombre

de millionnaires et milliardaires. Le peuple survit dans des usines presque esclavagistes pour faciliter la vie des Occidentaux.

La Corée du Nord, le Vietnam, le Laos et Cuba prêchent toujours l'égalité avec les résultats que l'on connaît.

L'histoire nous enseigne clairement que l'égalité est un mirage. L'humain est capable des élans lyriques pour chanter l'égalité. Malheureusement, l'idéologie et la petitesse ont vite fait de tracter le rêve. Nul doute que nous, Québécois, saurions faire mieux. Toutefois, je persiste à croire que la création de la richesse est encore le meilleur chemin pour permettre une forme de justice et d'équité. Lorsque l'État étouffe le créateur, l'entrepreneur avec des ponctions fiscales irréalistes, la créativité et l'entrepreneuriat meurent aux mains de la fiscalité et la source pour améliorer la qualité de vie des moins nantis se tarit.

Réaliser une société équitable demeure un objectif incontournable. Il faut cependant le faire en reconnaissant qu'il y a aura toujours des gens qui veulent se dépasser et d'autres non. Si l'État s'acharne à pénaliser les gagnants, il ne récoltera que la médiocrité et l'égalité sera soviétique.

Gilles Guay
Bromont

AUJOURD'HUI SEULEMENT!

BONNES AFFAIRES ESTIVALES

ÉPARGNEZ 40%

SUR TOUS* LES VÊTEMENTS POUR FEMMES, HOMMES ET ENFANTS, LES DESSOUS ET LES SACS À MAIN POUR FEMMES, LES ARTICLES DE LITERIE ET DE SALLE DE BAINS

Articles à prix ordinaire seulement

ÉPARGNEZ 50%

SUR TOUTES* LES CHAUSSURES

Articles à prix ordinaire seulement

ÉPARGNEZ 55%

SUR TOUS* LES BAGAGES ET LES ENSEMBLES
MATELAS-SOMMIER DE GRANDES MARQUES NATIONALES

OFFRE EN VIGUEUR LE JEUDI 30 MAI 2013, dans la limite des stocks

*Ces offres de rabais : à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97, articles en liquidation, offres '3 pour' la marque Fossil^{MD}, sous-vêtements Calvin Klein^{MD} et Jockey^{MD}, soutiens-gorge et culottes en boîte, sous-vêtements de maintien en boîte, vêtements en denim Point Zero^{MD} à 49,99 \$, vêtements en denim Levi's^{MD} à 49,99 \$ et 54,99 \$, pantalons Dockers^{MD} coupe Signature à 49,99 \$, tenues de bain pour enfants, vêtements OshKosh^{MD} et Carters^{MD}, ensembles matelas-sommier Tempur-pedic^{MD}, Serta, iComfort^{MD}, Zedbed^{MD} et ensembles matelas-sommier non assortis.

© 2013 Carter's, Inc. Tous droits réservés. Carter's et OshKosh B'Gosh sont des marques déposées et la propriété des filiales de Carter's, Inc.

NE054G513 © 2013. Sears Canada Inc.

Sears⁺
PROFITEZ DE CHAQUE JOURNÉE.

Les deux côtés de la collusion

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

La Presse

MONTRÉAL — Deux entrepreneurs qui ont fait face à la collusion, deux destins différents. La commission Charbonneau a exploré hier deux facettes du système de Laval. Ronnie Mergl a brassé de grosses affaires en adhérant au système, mais se retrouve aujourd'hui accusé de fraude. Pierre Allard a plutôt choisi de dire non. Aujourd'hui, c'est en simple spectateur qu'il assiste à l'arrestation de ses collègues entrepreneurs.

L'entrepreneur Ronnie Mergl l'avoue, il a participé au système de collusion à Laval. L'homme ne s'est pas contenté de payer le «2%», il a aussi aidé au partage des contrats et tenté de convaincre au moins un concurrent d'adhérer à la collusion.

Premier des 37 accusés de l'opération Honorer de l'Unité permanente anticorruption à témoigner (UPAC) devant la Commission, Ronnie Mergl s'est fait discret sur le rôle joué par Gilles Vaillancourt, aujourd'hui accusé de gangstérisme. S'il admet que la collusion a fleuri sous le règne de cet ex-maire de Laval, le témoin a assuré que le véritable dirigeant était un

fonctionnaire. «Le chef d'orchestre, c'était Claude Deguise», a affirmé Ronnie Mergl, vice-président de Nepcon.

Le témoin a expliqué que la collusion «a commencé lentement» avec l'embauche de Claude Deguise comme directeur du Service du génie de Laval. Selon lui, cet ancien employé de la firme de génie Dessau était responsable du partage des contrats entre les entrepreneurs.

Avant le lancement des appels d'offres, Claude Deguise appelait le gagnant pour lui remettre la liste des participants ainsi que l'estimation des coûts. Les entrepreneurs devaient ensuite s'arranger entre eux. Pour éviter la discorde, plusieurs projets étaient lancés à la fois pour calmer leur appétit. En décembre 2007, par exemple, 11 projets ont été octroyés la même journée à 11 entrepreneurs, a exposé la commission.

Ronnie Mergl a aussi reconnu avoir aidé durant un an ou deux Claude Deguise dans le partage des contrats en remettant aux entrepreneurs les informations nécessaires au tramage des appels d'offres. Ce rôle a toutefois créé de la jalousie chez ses concurrents, qui croyaient qu'il en tirait davantage de contrats.

Nepcon a en effet grandement profité du système. De 1996 à 2012,



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le vice-président de Nepcon, Ronnie Mergl.

l'entreprise a décroché pour 95 millions en contrats. L'entrepreneur estime que la collusion lui a permis d'augmenter sa marge de profit de 10% à un niveau variant entre 15% et 18%. Il aurait ainsi empêché de 5 à 8 millions de plus que si le marché avait été ouvert. Plusieurs autres témoins ont toutefois affirmé que la marge de profit des entreprises qui

bénéficiaient de la collusion était de plus de 30%.

L'entrepreneur doit terminer son témoignage demain matin. La famille Mergl restera toutefois sur la sellette puisque le prochain témoin est l'un de ses deux frères, les deux ayant aussi été arrêtés par l'UPAC. Rappelons que les témoins de la commission bénéficient de l'immunité contre l'auto-incrimination.

Ses aveux ne pourront donc pas servir contre lui lors de son procès pour sa participation dans le stratagème de Laval.

Pierre Allard l'incorruptible

Appel d'offres truqué, fournisseur imposé, demande de pot-de-vin: l'entrepreneur en construction Pierre Allard a relaté hier devant la commission Charbonneau ses difficultés à travailler à Laval. Après des mois à entendre des témoins lui raconter comment ils ont sombré dans la collusion et la corruption, la commissaire France Charbonneau l'a remercié pour son témoignage «rafraîchissant et réconfortant».

Vers 2003-2004, les services de l'entreprise Excavation S. Allard sont retenus pour des travaux sur un projet privé de 42 triplex, dans le secteur de Pont-Viau, à Laval. À la fin du chantier, le promoteur invite

Pierre Allard à participer à l'appel d'offres pour les travaux d'égout et de réseau d'eau dans le secteur.

L'entrepreneur ne le sait pas encore, mais le promoteur cherche ainsi à contourner le système de Laval et économiser de 100 000 \$ à 200 000 \$.

La présence d'Excavation S. Allard à l'appel d'offres dérange. Peu avant le dépôt des soumissions, son propriétaire reçoit un appel de l'entrepreneur Normand Trudel, de Mascouche. Il l'avise qu'un ami souhaitant travailler comme sous-traitant veut le rencontrer. Mais voilà, l'entrepreneur en question, Patrick Lavallée, ne veut pas simplement faire une partie des travaux: il veut tout le contrat.

Ce dirigeant de J. Dufresne Asphalte, lui aussi arrêté par l'UPAC, l'avise qu'un système de partage des contrats existe à Laval. «C'est chacun notre tour et c'est à mon tour», lui dit-il. Il lui demande de se retirer de l'appel d'offres ou de faire une soumission de complaisance.

«Je comprenais que j'étais le grain de sable dans l'engrenage, a témoigné Pierre Allard. J'avais une décision à prendre pour dire si j'embarque dans ce système. Je n'avais pas beaucoup de temps: j'ai décidé de ne pas le faire. J'en suis très content aujourd'hui», a expliqué Allard.



deragon

HONDA

VOS SPÉCIALISTES DU HONDA



CIVIC DX 2013
EN LOCATION

82 \$*
aux deux semaines pendant 60 mois

995\$ acompte | 24 000 km/ année
Transport et préparation inclus

REMISE ADDITIONNELLE DISPONIBLE AVEC LE PROGRAMME



LOCATION AUX 2 SEMAINES



ACCORD LX 2013
EN LOCATION

129 \$*
aux deux semaines pendant 60 mois

1 840 \$ acompte | 24 000 km/ année
Transport et préparation + taxe A/C inclus



Stéphane Auclair
DIRECTEUR DES VENTES
René Gagné
REPRÉSENTANT
Mario Bédard
REPRÉSENTANT
Sylvain Landry
REPRÉSENTANT
Pierre Pinet
REPRÉSENTANT
Sylvain Roch
REPRÉSENTANT
Danielle Caron
DIR. COMMERCIALE

**441, rue Principale,
Cowansville • 450 266-0101**



HONDA

*Offre de location-bail aux deux semaines pour une période de 60/60/60 mois pour un total de 130/130/130 paiements est faite par Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la/le Accord LX manuelle 2013 neuve/Civic berline 2013 neuve/CR-V IX 2 roues motrices 2013 neuf (modèle CRZ301E/FBZ2Z0EX/RM3H30FS). Franchise de kilométrage de 120 000/120 000/120 000 km, frais de 0,12 \$/0,12 \$/0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1740 \$/1 495 \$/1 740 \$ inclus et taxe sur le climatiseur de 100 \$ incluse (lorsque applicable). Prix à l'achat pour ce véhicule (PDS): 25 730 \$/18 935 \$/27 730 \$. Transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus (lorsque applicable). Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le constructeur et valides sur les véhicules en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. ©En 2012, selon l'AutoMc. *Une initiative de l'ADIPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le www.faitesdelair.org.

PROJET DE LOI SUR LES MINES

Les municipalités sont déçues

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Un troisième projet de refonte du régime minier en quatre ans a été déposé par le gouvernement Marois, hier, sans toutefois abroger une disposition qui permet aux entreprises d'imposer leurs activités aux municipalités.

La ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet, a exprimé l'espoir que le projet de loi 43, qui compte 80 pages, saura répondre aux inquiétudes soulevées par le « free mining ». Un système qui permet la possibilité d'exproprier des citoyens lorsque des ressources minérales sont découvertes sur un territoire.

L'Union des municipalités du Québec (UMQ) ainsi que Québec solidaire (QS) ont soutenu qu'en refusant d'abroger l'article 246 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, M^{me} Ouellet préserve le statu quo autorisant les entreprises à

mener leurs activités sans tenir compte des choix des municipalités.

L'article 246 stipule qu'il est impossible pour les municipalités « d'empêcher le jalonnement ou la désignation sur carte d'un *claim*, l'exploration, la recherche, la mise en valeur ou l'exploitation de substances minérales et de réservoirs souterrains, faits conformément à la Loi sur les mines ».

M^{me} Ouellet a aussi rapidement été placée sur la défensive à cause des pouvoirs limités que le texte accorde aux municipalités pour déclarer certaines zones incompatibles avec l'industrie minière.

Le projet de loi 43 prévoit notamment que le titulaire du ministère des Ressources naturelles pourra empêcher une ville de soustraire des zones au développement minier si cela contrevient à des orientations gouvernementales



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE
La ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet.

qui doivent encore être précisées.

Le président de l'UMQ, Érik Forest, estime que le gouvernement créerait un dangereux précédent en permettant

ainsi au ministre des Ressources naturelles d'intervenir dans l'aménagement du territoire, une prérogative réservée jusqu'ici au ministre des Affaires municipales.

« Un des éléments qui nous irrite profondément, c'est le droit de veto que la ministre s'octroie en cas de désaccord, a-t-il dit. On vient de créer un précédent qui est majeur dans toutes les revendications municipales pour davantage d'autonomie. »

M. Forest a aussi affirmé qu'à défaut d'abroger l'article 246, le projet de loi confirmerait que les municipalités se heurteraient aux mêmes conflits qu'avant.

Le député Amir Khadir est aussi d'avis que la ministre donnera un coup dans l'eau si elle refuse d'abroger l'article 246. « Si on maintient l'article 246 dans la loi sur les municipalités, on a beau écrire n'importe quel préambule à

la loi de la ministre ou n'importe quelle autre loi, ça reste que, par défaut, le territoire du Québec reste ouvert, comme un bar, aux *claims*, souvent par de grandes entreprises minières internationales », a-t-il dit.

S'il est adopté, le projet de loi mettrait aussi en place des exigences pour que les entreprises minières augmentent leurs activités de transformation au Québec. Ainsi, avant d'émettre un bail minier, le ministre aura le pouvoir d'exiger qu'une entente de transformation soit conclue.

Les péquistes, minoritaires, ont besoin de l'appui d'un des deux principaux partis de l'opposition pour aller de l'avant avec le projet de loi. M^{me} Ouellet a précisé qu'elle souhaitait franchir la première étape avant les consultations, soit l'adoption de principe, d'ici l'ajournement estival, le 14 juin.

» EN BREF

Les fonctionnaires corrompus seront congédiés, promet Bédard

QUÉBEC (LE SOLEIL) — Le président du Conseil du trésor, Stéphane Bédard, promet de renvoyer tout fonctionnaire qui aurait été impliqué dans une affaire de corruption et de récupérer « l'entièreté » des sommes qui ont été dérobées aux contribuables.

Des affirmations ont été faites devant la commission Charbonneau selon lesquelles des employés du ministère des Transports (MTQ) recevaient des « pots-de-vin » en échange d'informations privilégiées. Soirées au Centre Bell, séjours de pêche, soupers. Le partage de contrats pourrait avoir coûté jusqu'à 700 millions \$ au MTQ.

Au caquiste Jacques Duchesneau, qui juge que le gouvernement péquiste est « rendu mou face à la corruption », le ministre Bédard a juré qu'il n'épargnera pas les fautifs. « Nous serons intraitables envers la collusion et la corruption, a promis M. Bédard. Chaque employé qui sera mêlé à un dossier de corruption sera congédié. »

Il y aura des conséquences pour ceux qui ont pu faciliter la vie aux entreprises malveillantes. « Tu ne peux pas participer à un régime de collusion et de corruption et continuer à être employé de l'État, a affirmé M. Bédard. C'est clair. »

Le président du Conseil du trésor a aussi affirmé que le gouvernement va récupérer « toutes les sommes » qui sont dues aux Québécois. « On est en train de monter des dossiers, a indiqué M. Bédard. [...] On va tout faire pour récupérer l'entièreté des sommes. »

Satisfait de la façon dont s'applique la loi 1 sur l'intégrité en matière de contrats publics, M. Bédard promet néanmoins de préciser rapidement la façon de faire lorsqu'une entreprise qui a déjà un contrat est prise en faute. La loi 1 contraint les compagnies qui veulent faire des affaires avec l'État à montrer patte blanche.

« Les efforts de certaines compagnies pour se rendre conformes aux obligations de la loi vont être tenus en compte », a affirmé M. Bédard. Il a néanmoins précisé qu'il n'était pas question d'absoudre les « repentis ».





JUSQU'À
9 250\$**
EN RABAIS
DU CONSTRUCTEUR

SUR LES MODÈLES 2013
NEUFS SÉLECTIONNÉS
MONTANT ILLUSTRÉ POUR
LES F-150 À CABINE DOUBLE
OU SUPERCREW ÉQUIPÉS DU
MOTEUR 5,0 L

F-150 XLT 4x4 SUPERCREW
BIEN ÉQUIPÉ AVEC MOTEUR DE 5,0 L

LOUEZ POUR
369\$ PAR MOIS

À un taux annuel de 0,99 % pour un terme de 24 mois avec un acompte de 3 495 \$ et des rabais totaux de 9 575 \$.
Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus.

UN DUR
FORD
DE DUR

SÉRIE F
LA GAMME
DE CAMIONS
LA PLUS VENDUE
AU CANADA DEPUIS 47 ANS

RIEN NE SE COMPARE AU PLAISIR
D'AVOIR TOUT CE QU'ON VEUT



ACHETEZ POUR SEULEMENT
99\$*
AUX DEUX SEMAINES

À un taux annuel de 1,99 % pour un terme de 84 mois avec un acompte de 500 \$.
Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus.

ACHETEZ AU COMPTANT
POUR SEULEMENT
17 269 \$**


André Pelletier
Dir. des ventes


Stéphane Cadieux
Dir. commercial


Pierre Guadagno
Conseiller


François Deguire
Conseiller


Dominic Roy
Conseiller


Frédéric Bessette
Conseiller


Nathalie Meunier
Secr. aux ventes

DE RETOUR!
LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES
OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

1 000\$*

SUR LES MODÈLES 2013 ET 2014 NEUFS
SÉLECTIONNÉS.

COSTCO
WHOLESALE

MAINTENANT AU : 190, RUE JOLIETTE, COWANSVILLE (BOUL. JEAN-JACQUES-BERTRAND) 450 266-0101

LES ACHETEURS VISENT LES PETITS CARACTÈRES. Jusqu'au 31 mai 2013, obtenez 500 \$/750 \$/1 000 \$/1 250 \$/1 500 \$/2 000 \$/2 500 \$/3 000 \$/3 750 \$/4 500 \$/5 500 \$/6 000 \$/7 500 \$/8 000 \$/8 250 \$/8 750 \$/9 250 \$/9 500 \$/10 000 \$/10 250 \$/10 500 \$/10 750 \$/11 000 \$/11 250 \$/11 500 \$/11 750 \$/12 000 \$/12 250 \$/12 500 \$/12 750 \$/13 000 \$/13 250 \$/13 500 \$/13 750 \$/14 000 \$/14 250 \$/14 500 \$/14 750 \$/15 000 \$/15 250 \$/15 500 \$/15 750 \$/16 000 \$/16 250 \$/16 500 \$/16 750 \$/17 000 \$/17 250 \$/17 500 \$/17 750 \$/18 000 \$/18 250 \$/18 500 \$/18 750 \$/19 000 \$/19 250 \$/19 500 \$/19 750 \$/20 000 \$/20 250 \$/20 500 \$/20 750 \$/21 000 \$/21 250 \$/21 500 \$/21 750 \$/22 000 \$/22 250 \$/22 500 \$/22 750 \$/23 000 \$/23 250 \$/23 500 \$/23 750 \$/24 000 \$/24 250 \$/24 500 \$/24 750 \$/25 000 \$/25 250 \$/25 500 \$/25 750 \$/26 000 \$/26 250 \$/26 500 \$/26 750 \$/27 000 \$/27 250 \$/27 500 \$/27 750 \$/28 000 \$/28 250 \$/28 500 \$/28 750 \$/29 000 \$/29 250 \$/29 500 \$/29 750 \$/30 000 \$/30 250 \$/30 500 \$/30 750 \$/31 000 \$/31 250 \$/31 500 \$/31 750 \$/32 000 \$/32 250 \$/32 500 \$/32 750 \$/33 000 \$/33 250 \$/33 500 \$/33 750 \$/34 000 \$/34 250 \$/34 500 \$/34 750 \$/35 000 \$/35 250 \$/35 500 \$/35 750 \$/36 000 \$/36 250 \$/36 500 \$/36 750 \$/37 000 \$/37 250 \$/37 500 \$/37 750 \$/38 000 \$/38 250 \$/38 500 \$/38 750 \$/39 000 \$/39 250 \$/39 500 \$/39 750 \$/40 000 \$/40 250 \$/40 500 \$/40 750 \$/41 000 \$/41 250 \$/41 500 \$/41 750 \$/42 000 \$/42 250 \$/42 500 \$/42 750 \$/43 000 \$/43 250 \$/43 500 \$/43 750 \$/44 000 \$/44 250 \$/44 500 \$/44 750 \$/45 000 \$/45 250 \$/45 500 \$/45 750 \$/46 000 \$/46 250 \$/46 500 \$/46 750 \$/47 000 \$/47 250 \$/47 500 \$/47 750 \$/48 000 \$/48 250 \$/48 500 \$/48 750 \$/49 000 \$/49 250 \$/49 500 \$/49 750 \$/50 000 \$/50 250 \$/50 500 \$/50 750 \$/51 000 \$/51 250 \$/51 500 \$/51 750 \$/52 000 \$/52 250 \$/52 500 \$/52 750 \$/53 000 \$/53 250 \$/53 500 \$/53 750 \$/54 000 \$/54 250 \$/54 500 \$/54 750 \$/55 000 \$/55 250 \$/55 500 \$/55 750 \$/56 000 \$/56 250 \$/56 500 \$/56 750 \$/57 000 \$/57 250 \$/57 500 \$/57 750 \$/58 000 \$/58 250 \$/58 500 \$/58 750 \$/59 000 \$/59 250 \$/59 500 \$/59 750 \$/60 000 \$/60 250 \$/60 500 \$/60 750 \$/61 000 \$/61 250 \$/61 500 \$/61 750 \$/62 000 \$/62 250 \$/62 500 \$/62 750 \$/63 000 \$/63 250 \$/63 500 \$/63 750 \$/64 000 \$/64 250 \$/64 500 \$/64 750 \$/65 000 \$/65 250 \$/65 500 \$/65 750 \$/66 000 \$/66 250 \$/66 500 \$/66 750 \$/67 000 \$/67 250 \$/67 500 \$/67 750 \$/68 000 \$/68 250 \$/68 500 \$/68 750 \$/69 000 \$/69 250 \$/69 500 \$/69 750 \$/70 000 \$/70 250 \$/70 500 \$/70 750 \$/71 000 \$/71 250 \$/71 500 \$/71 750 \$/72 000 \$/72 250 \$/72 500 \$/72 750 \$/73 000 \$/73 250 \$/73 500 \$/73 750 \$/74 000 \$/74 250 \$/74 500 \$/74 750 \$/75 000 \$/75 250 \$/75 500 \$/75 750 \$/76 000 \$/76 250 \$/76 500 \$/76 750 \$/77 000 \$/77 250 \$/77 500 \$/77 750 \$/78 000 \$/78 250 \$/78 500 \$/78 750 \$/79 000 \$/79 250 \$/79 500 \$/79 750 \$/80 000 \$/80 250 \$/80 500 \$/80 750 \$/81 000 \$/81 250 \$/81 500 \$/81 750 \$/82 000 \$/82 250 \$/82 500 \$/82 750 \$/83 000 \$/83 250 \$/83 500 \$/83 750 \$/84 000 \$/84 250 \$/84 500 \$/84 750 \$/85 000 \$/85 250 \$/85 500 \$/85 750 \$/86 000 \$/86 250 \$/86 500 \$/86 750 \$/87 000 \$/87 250 \$/87 500 \$/87 750 \$/88 000 \$/88 250 \$/88 500 \$/88 750 \$/89 000 \$/89 250 \$/89 500 \$/89 750 \$/90 000 \$/90 250 \$/90 500 \$/90 750 \$/91 000 \$/91 250 \$/91 500 \$/91 750 \$/92 000 \$/92 250 \$/92 500 \$/92 750 \$/93 000 \$/93 250 \$/93 500 \$/93 750 \$/94 000 \$/94 250 \$/94 500 \$/94 750 \$/95 000 \$/95 250 \$/95 500 \$/95 750 \$/96 000 \$/96 250 \$/96 500 \$/96 750 \$/97 000 \$/97 250 \$/97 500 \$/97 750 \$/98 000 \$/98 250 \$/98 500 \$/98 750 \$/99 000 \$/99 250 \$/99 500 \$/99 750 \$/100 000 \$/100 250 \$/100 500 \$/100 750 \$/101 000 \$/101 250 \$/101 500 \$/101 750 \$/102 000 \$/102 250 \$/102 500 \$/102 750 \$/103 000 \$/103 250 \$/103 500 \$/103 750 \$/104 000 \$/104 250 \$/104 500 \$/104 750 \$/105 000 \$/105 250 \$/105 500 \$/105 750 \$/106 000 \$/106 250 \$/106 500 \$/106 750 \$/107 000 \$/107 250 \$/107 500 \$/107 750 \$/108 000 \$/108 250 \$/108 500 \$/108 750 \$/109 000 \$/109 250 \$/109 500 \$/109 750 \$/110 000 \$/110 250 \$/110 500 \$/110 750 \$/111 000 \$/111 250 \$/111 500 \$/111 750 \$/112 000 \$/112 250 \$/112 500 \$/112 750 \$/113 000 \$/113 250 \$/113 500 \$/113 750 \$/114 000 \$/114 250 \$/114 500 \$/114 750 \$/115 000 \$/115 250 \$/115 500 \$/115 750 \$/116 000 \$/116 250 \$/116 500 \$/116 750 \$/117 000 \$/117 250 \$/117 500 \$/117 750 \$/118 000 \$/118 250 \$/118 500 \$/118 750 \$/119 000 \$/119 250 \$/119 500 \$/119 750 \$/120 000 \$/120 250 \$/120 500 \$/120 750 \$/121 000 \$/121 250 \$/121 500 \$/121 750 \$/122 000 \$/122 250 \$/122 500 \$/122 750 \$/123 000 \$/123 250 \$/123 500 \$/123 750 \$/124 000 \$/124 250 \$/124 500 \$/124 750 \$/125 000 \$/125 250 \$/125 500 \$/125 750 \$/126 000 \$/126 250 \$/126 500 \$/126 750 \$/127 000 \$/127 250 \$/127 500 \$/127 750 \$/128 000 \$/128 250 \$/128 500 \$/128 750 \$/129 000 \$/129 250 \$/129 500 \$/129 750 \$/130 000 \$/130 250 \$/130 500 \$/130 750 \$/131 000 \$/131 250 \$/131 500 \$/131 750 \$/132 000 \$/132 250 \$/132 500 \$/132 750 \$/133 000 \$/133 250 \$/133 500 \$/133 750 \$/134 000 \$/134 250 \$/134 500 \$/134 750 \$/135 000 \$/135 250 \$/135 500 \$/135 750 \$/136 000 \$/136 250 \$/136 500 \$/136 750 \$/137 000 \$/137 250 \$/137 500 \$/137 750 \$/138 000 \$/138 250 \$/138 500 \$/138 750 \$/139 000 \$/139 250 \$/139 500 \$/139 750 \$/140 000 \$/140 250 \$/140 500 \$/140 750 \$/141 000 \$/141 250 \$/141 500 \$/141 750 \$/142 000 \$/142 250 \$/142 500 \$/142 750 \$/143 000 \$/143 250 \$/143 500 \$/143 750 \$/144 000 \$/144 250 \$/144 500 \$/144 750 \$/145 000 \$/145 250 \$/145 500 \$/145 750 \$/146 000 \$/146 250 \$/146 500 \$/146 750 \$/147 000 \$/147 250 \$/147 500 \$/147 750 \$/148 000 \$/148 250 \$/148 500 \$/148 750 \$/149 000 \$/149 250 \$/149 500 \$/149 750 \$/150 000 \$/150 250 \$/150 500 \$/150 750 \$/151 000 \$/151 250 \$/151 500 \$/151 750 \$/152 000 \$/152 250 \$/152 500 \$/152 750 \$/153 000 \$/153 250 \$/153 500 \$/153 750 \$/154 000 \$/154 250 \$/154 500 \$/154 750 \$/155 000 \$/155 250 \$/155 500 \$/155 750 \$/156 000 \$/156 250 \$/156 500 \$/156 750 \$/157 000 \$/157 250 \$/157 500 \$/157 750 \$/158 000 \$/158 250 \$/158 500 \$/158 750 \$/159 000 \$/159 250 \$/159 500 \$/159 750 \$/160 000 \$/160 250 \$/160 500 \$/160 750 \$/161 000 \$/161 250 \$/161 500 \$/161 750 \$/162 000 \$/162 250 \$/162 500 \$/162 750 \$/163 000 \$/163 250 \$/163 500 \$/163 750 \$/164 000 \$/164 250 \$/164 500 \$/164 750 \$/165 000 \$/165 250 \$/165 500 \$/165 750 \$/166 000 \$/166 250 \$/166 500 \$/166 750 \$/167 000 \$/167 250 \$/167 500 \$/167 750 \$/168 000 \$/168 250 \$/168 500 \$/168 750 \$/169 000 \$/169 250 \$/169 500 \$/169 750 \$/170 000 \$/170 250 \$/170 500 \$/170 750 \$/171 000 \$/171 250 \$/171 500 \$/171 750 \$/172 000 \$/172 250 \$/172 500 \$/172 750 \$/173 000 \$/173 250 \$/173 500 \$/173 750 \$/174 000 \$/174 250 \$/174 500 \$/174 750 \$/175 000 \$/175 250 \$/175 500 \$/175 750 \$/176 000 \$/176 250 \$/176 500 \$/176 750 \$/177 000 \$/177 250 \$/177 500 \$/177 750 \$/178 000 \$/178 250 \$/178 500 \$/178 750 \$/179 000 \$/179 250 \$/179 500 \$/179 750 \$/180 000 \$/180 250 \$/180 500 \$/180 750 \$/181 000 \$/181 250 \$/181 500 \$/181 750 \$/182 000 \$/182 250 \$/182 500 \$/182 750 \$/183 000 \$/183 250 \$/183 500 \$/183 750 \$/184 000 \$/184 250 \$/184 500 \$/184 750 \$/185 000 \$/185 250 \$/185 500 \$/185 750 \$/186 000 \$/186 250 \$/186 500 \$/186 750 \$/187 000 \$/187 250 \$/187 500 \$/187 750 \$/188 000 \$/188 250 \$/188 500 \$/188 750 \$/189 000 \$/189 250 \$/189 500 \$/189 750 \$/190 000 \$/190 250 \$/190 500 \$/190 750 \$/191 000 \$/191 250 \$/191 500 \$/191 750 \$/192 000 \$/192 250 \$/192 500 \$/192 750 \$/193 000 \$/193 250 \$/193 500 \$/193 750 \$/194 000 \$/194 250 \$/194 500 \$/194 750 \$/195 000 \$/195 250 \$/195 500 \$/195 750 \$/196 000 \$/196 250 \$/196 500 \$/196 750 \$/197 000 \$/197 250 \$/197 500 \$/197 750 \$/198 000 \$/198 250 \$/198 500 \$/198 750 \$/199 000 \$/199 250 \$/199 500 \$/199 750 \$/200 000 \$/200 250 \$/200 500 \$/200 750 \$/201 000 \$/201 250 \$/201 500 \$/201 750 \$/202 000 \$/202 250 \$/202 500 \$/202 750 \$/203 000 \$/203 250 \$/203 500 \$/203 750 \$/204 000 \$/204 250 \$/204 500 \$/204 750 \$/205 000 \$/205 250 \$/205 500 \$/205 750 \$/206 000 \$/206 250 \$/206 500 \$/206 750 \$/207 000 \$/207 250 \$/207 500 \$/207 750 \$/208 000 \$/208 250 \$/208 500 \$/208 750 \$/209 000 \$/209 250 \$/209 500 \$/209 750 \$/210 000 \$/210 250 \$/210 500 \$/210 750 \$/211 000 \$/211 250 \$/211 500 \$/211 750 \$/212 000 \$/212 250 \$/212 500 \$/212 750 \$/213 000 \$/213 250 \$/213 500 \$/213 750 \$/214 000 \$/214 250 \$/214 500 \$/214 750 \$/215 000 \$/215 250 \$/215 500 \$/215 750 \$/216 000 \$/216 250 \$/216 500 \$/216 750 \$/217 000 \$/217 250 \$/217 500 \$/217 750 \$/218 000 \$/218 250 \$/218 500 \$/218 750 \$/219 000 \$/219 250 \$/219 500 \$/219 750 \$/220 000 \$/220 250 \$/220 500 \$/220 750 \$/221 000 \$/221 250 \$/221 500 \$/221 750 \$/222 000 \$/222 250 \$/222 500 \$/222 750 \$/223 000 \$/223 250 \$/223 500 \$/223 750 \$/224 000 \$/224 250 \$/224 500 \$/224 750 \$/225 000 \$/225 250 \$/225 500 \$/225 750 \$/226 000 \$/226 250 \$/226 500 \$/226 750 \$/227 000 \$/227 250 \$/227 500 \$/227 750 \$/228 000 \$/228 250 \$/228 500 \$/228 750 \$/229 000 \$/229 250 \$/229 500 \$/229 750 \$/230 000 \$/230 250 \$/230 500 \$/230 750 \$/231 000 \$/231 250 \$/231 500 \$/231 750 \$/232 000 \$/232 250 \$/232 500 \$/232 750 \$/233 000 \$/233 250 \$/233 500 \$/233 750 \$/234 000 \$/234 250 \$/234 500 \$/234 750 \$/235 000 \$/235 250 \$/235 500 \$/235 750 \$/236 000 \$/236 250 \$/236 500 \$/236 750 \$/237 000 \$/237 250 \$/237 500 \$/237 750 \$/238 000 \$/238 250 \$/238 500 \$/238 750 \$/239 000 \$/239 250 \$/239 500 \$/239 750 \$/240 000 \$/240 250 \$/240 500 \$/240 750 \$/241 000 \$/241 250 \$/241 500 \$/241 750 \$/242 000 \$/242 250 \$/242 500 \$/242 750 \$/243 000 \$/243 250 \$/243 500 \$/243 750 \$/244 000 \$/244 250 \$/244 500 \$/244 750 \$/245 000 \$/245 250 \$/245 500 \$/245 750 \$/246 000 \$/246 250 \$/246 500 \$/246 750 \$/247 000 \$/247 250 \$/247 500 \$/247 750 \$/248 000 \$/248 250 \$/248 500 \$/248 750 \$/249 000 \$/249 250 \$/249 500 \$/249 750 \$/250 000 \$/250 250 \$/250 500 \$/250 750 \$/251 000 \$/251 250 \$/251 500 \$/251 750 \$/252 000 \$/252



à ne pas répéter

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND

POUR NOUS JOINDRE :

• TÉLÉPHONE : 450 375-4555

• COURRIEL : robert.leblond@lavoixdelest.ca

La dynamique **PIERRETTE LUSSIER** a été honorée il y a quelques jours par le Réseau des femmes d'affaires de Granby et avec raison, elle qui a à cœur l'Association des déjeuners de l'amitié depuis 28 ans dont elle en fut présidente durant 10 ans. On sait que **MONIQUE BEAUCHEMIN BEAUDRY**, qui en fut la fondatrice, a occupé la présidence pendant 15 ans. D'ailleurs, il ne faut pas les confondre : Pierrette n'est pas Monique et vice-versa ! La présidente actuelle est **BERTHE DESLAURIERS** et l'association continue son merveilleux travail.

...

Le CSRF-La Maison soutien aux Aidants est fier de vous annoncer un bénéfice de 10 500 \$ pour son Bal Masqué du 4 mai dernier. Par la même occasion, nous avons célébré nos deux lauréats 2013 du Prix Desjardins de l'Aidant au Grand Cœur, Madame **CÉCILE ROBERT** et Monsieur **YVES BÉLANGER**. Merci à tous !

...

Ce week-end aura lieu le 26^e téléthon d'Opération Enfant Soleil. Pour ce faire les courtiers de Remax professionnel s'unissent pour prendre tous vos dons en argent à leur bureau de Granby au 1050 Principale. Également vous pourrez vous procurer des billets de la maison Enfant Soleil au coût de 10 \$. Le bureau sera ouvert en semaine jusqu'à 18h00, le samedi de 10h00 à 15h00 et en soirée de 21h00 à 24h00.

Dimanche de 9h00 à 22h00. Donnons généreusement pour l'avenir de nos enfants.

...

Lors de la vente sous la tente chez Gemo, en collaboration avec *La Voix de l'Est*, Madame **HÉLÈNE DION**, de Granby, a été l'heureuse gagnante du chèque-cadeau d'une valeur de 500 \$. Félicitations !

...

MIKE VERRIER, spécialiste d'entretien et réparations de véhicules récréatifs (d'où le nom de sa compagnie E.R.V.R.), route 112 à Shefford, n'a pas le temps de chômer avec la reprise des activités extérieures. Il ne sait plus où donner de la tête mais ses clients sont des plus satisfaits. Il pourra se reposer un moment donné sous le soleil de Cuba.

...

La 16^e édition de la Clé des Champs, cette populaire foire agroalimentaire, a lieu les 1^{er} et 2 juin et proposera un combat culinaire entre 12 chefs de la région. La présidente **GUYLAINE DUBOIS** vous y invite.

...

La Cowansvilleoise **MARIE-CLAUDE LANDRY** prend la relève du Granbyen **ANTONY LECLERC** comme bâtonnier du district judiciaire de Bedford. Bonne chance.

...

Le président du Club Optimiste de Farnham, **DANIEL PHANEUF**, a récemment remis une somme de 2500 \$ à l'école St-Romuald pour l'achat de vélos neufs qu'utiliseront des élèves pour faire la distance Wickham - Farnham le 5 juin.

...

Le jeune golfeur **RAOUL MÉNARD**, de l'Ange-Gardien, prend de plus en plus sa place sur l'échiquier du golf à l'Université de Charlotte en Caroline du Nord.

...

Malgré ses longues, très longues journées au golf du Château Bromont, **ROGER RICARD** a trouvé le moyen de se sauver, le temps de participer au prochain tournoi des gens d'affaires de Granby le 12 juin.

...

Il y aura un encan silencieux au Relais de Waterloo le 8 juin à l'arrière de la Polyvalente à 19 heures. Plusieurs tableaux et sculptures en vedette. Infos : 450-539-3357.

...

ÉRIC GUERTIN de Robert Bernard Pneus et Mécanique de Saint-Paul-d'Abbotsford se souviendra longtemps de son match de balle donnée de mardi soir dernier. Retiré à la plaque sur trois prises, il a dû payer la bière à ses coéquipiers portant les couleurs de Camions A & R Dubois, ce qui lui a valu, bien entendu, quelques remerciements moqueurs !

...



Coupes de cheveux et dons au profit d'Opération Enfant Soleil

À l'initiative de la coiffeuse Annick Martin de Saint-Césaire, la journée du 18 mai dernier s'est déroulée sous le signe de la beauté et de la générosité. Flanquée d'amis coiffeuses et de partenaires dévoués, elle a transformé l'école Paul-Germain-Ostiguy en gigantesque salon de beauté. Le montant chargé par les professionnelles de l'image pour les coupes était entièrement remis à Opération Enfant Soleil si bien que plus de 2500 \$ sont venus gonfler les coffres de l'organisme à la fin de cette belle journée. Une jeune fille de 7 ans, Maxime Brunet, a même profité de l'occasion pour se faire entièrement raser la tête afin de remettre ses cheveux à Leucan. Depuis, M^{me} Martin n'a de cesse de remercier les gens qui, par leur implication, ont fait de cette journée un immense succès.

Les Zornées St-Hubert au service des pandas roux



la Fondation, Steve Lemay, Groupe Beaucage, partenaire ; André Dupont, comité organisateur ; Sylvie Fortin, Galeries de Granby et partenaire associé ; Alain A. Faucher, président de la Fondation ; Donald Trudeau, propriétaire du resto St-Hubert et partenaire majeur ; Philippe Gosselin, comité organisateur ; Sabrina Champagne, Agence Voyages Lucie Raïche et Nathalie Noël, comité organisateur.

La Fondation du Jardin zoologique organise depuis plusieurs années ses Zornées St-Hubert en collaboration avec le restaurant St-Hubert de Granby. Cette activité populaire permet de remettre un montant de 13 540 \$ à la réalisation de l'habitat des petits pandas roux qui sera l'une des attractions cet été. Par ailleurs, Lucie Cusson a remporté le crédit voyage de 500 \$ courtoisie de Voyages Lucie Raïche. Tous les montants recueillis lors des événements 2013 de la Fondation seront remis dans le cadre du programme des petits pandas. Sur la photo, Paul Labrecque, directeur de

L'équipe Van Doorn



Karine Gendron Tony Van Doorn Luce Laverrière
450 521-2864 450 531-6709 450 375-3259

Van Doorn

Agence immobilière • Courtiers immobiliers

• Résidentiel À partir de
• Multifamilial 2%
• Succession

Pour un résultat à votre image,
APPELÉZ-NOUS !
450 531-6709

3101696

Visitez notre site :
www.equipevandoorn.com

La Fondation SÉTHY récolte 6500 \$ et présente ses neuf premiers membres à vie



provinciale d'Iberville ; Réjean Genest, député fédéral de Shefford ; Joanne Lalumière, directrice générale du Zoo de Granby (et retraitée à partir de juin 2013) ; René Marois, bénévole de la Fondation SÉTHY ; Alain Poulin, optométriste au Centre Opto de Granby ; Pascal Russell, maire de Waterloo et préfet de la MRC Haute-Yamaska et Paul Sarrazin, président et membre fondateur de la Fondation SÉTHY. La Fondation Rivières a collaboré étroitement à l'organisation de ce cocktail-bénéfice. Sa représentante, Anouk Nadeau-Farley, a expliqué l'initiative « Adoptez une rivière », avant de céder la scène aux deux membres fondateurs du groupe d'humour engagé Les Zapartistes : François Patenaude et Christian Vanasse. Les comparses étaient sur place pour recevoir le titre de parrains de la rivière Yamaska. Ils ont accepté cet honneur en livrant une prestation à la fois humoristique et touchante, créée sur mesure pour l'occasion, ce qui a beaucoup plu aux personnes présentes. Au cours de la soirée, un environnementaliste respecté a reçu pour sa part le titre — et la responsabilité — de « Sentinelle de la Yamaska ». Il s'agit de Jacques Tétreault, qui s'est montré honoré de recevoir cette distinction. M. Tétreault préside le Comité des citoyens et citoyennes pour la protection de l'environnement maskoutain.



Plus de 80 personnes ont assisté au premier cocktail-bénéfice de la Fondation pour la Sauvegarde des Écosystèmes du Territoire de la Haute-Yamaska (SÉTHY), au Centre communautaire de Roxton Pond. L'événement a connu un franc succès et a permis à l'organisme environnemental présidé par Paul Sarrazin d'amasser 6500 \$. Dans une ambiance raffinée et chaleureuse, on a présenté les neuf premières personnes qui sont devenues membres à vie de la Fondation SÉTHY, soit : Jeannette Bérubé, propriétaire engagée dans la conservation ; François Bonnardel, député provincial de Granby ; Marie Bouillé, députée

Le « roi du pot » plaide coupable

LA PRESSE — Contre toute attente, quelques jours à peine avant la tenue de son procès qui promettait d'être retentissant, Jimmy Cournoyer, ce jeune Lavallois surnommé le « roi du pot à New York », a plaidé coupable hier devant un tribunal de Brooklyn. La surprenante nouvelle a été annoncée par un communiqué du Département américain de la Justice émis en fin d'après-midi.

Cournoyer, 33 ans, a reconnu sa culpabilité à 11 chefs d'avoir dirigé une organisation criminelle, de complot de production, importation et distribution

de marijuana, complot d'exportation et de distribution de cocaïne et complot de recyclage des produits de la criminalité. Il s'expose maintenant à une peine minimale de 20 ans de prison et à des amendes pouvant aller jusqu'à 1 milliard de dollars.

Un milliard, c'est exactement la valeur de toute la drogue que l'organisation de Cournoyer est soupçonnée d'avoir écoulee dans le nord-est des États-Unis, entre 1998 et 2012, année de son arrestation.

Selon la Poursuite, Cournoyer et ses complices ont fait venir des dizaines

de milliers de kilos de marijuana de la Colombie-Britannique et du Québec, et fait entrer la drogue aux États-Unis par la réserve amérindienne d'Akwesasne. C'est le clan Rizzuto qui aurait financé les opérations, alors que la marijuana aurait été principalement écoulee à New York par le clan Bonanno, la plus importante famille mafieuse de la métropole américaine.

Avec l'argent de la drogue, l'organisation de Cournoyer aurait acheté de la cocaïne au cartel mexicain de Sinaloa, par le biais d'un associé des Rizzuto installé en Californie, et aurait

importé la cocaïne à Montréal où elle aurait été écoulee par les Siciliens. Comme si cela n'était pas assez, ce sont des individus liés aux Hells Angels qui auraient assuré le transport de la drogue et de l'argent.

Si le groupe de Cournoyer a été mis à mal avec l'aide des polices de Montréal et de Laval, et de la Sûreté du Québec, il était totalement inconnu des policiers d'ici avant que les premières bribes de preuve déposées contre lui à New York commencent à être rendues publiques. On a alors fait connaissance avec un individu au train de vie digne d'un jet-

setter, qui aurait créé un fonds de 2 millions\$ pour « éliminer » les délateurs en plus d'avoir eu l'un des numéros de téléphone du parrain Vito Rizzuto.

En plaidant coupable, Cournoyer évite son procès qui devait débiter lundi prochain et au cours duquel la Poursuite voulait faire entendre une brochette d'experts.

Deux autres Québécois coaccusés de Cournoyer, Mario Racine et Patrick Paissé, sont toujours emprisonnés au Québec et s'opposent à leur extradition aux États-Unis où ils devront être également jugés.

MÉGA VENTE JEANS DÉPÔT

CAMISOLES LONGUES OU UNIES
À PARTIR DE **2/12,99\$**
Valeur jusqu'à 14,99\$ ch.



À PARTIR DE **6,99\$**
Valeur jusqu'à 14,99\$

T-SHIRTS pour homme



À PARTIR DE **4,99\$**
Valeur jusqu'à 19,99\$

QUANTITÉ LIMITÉE

JEANS pour homme



NOUVEAUX MODÈLES
NOUVELLES COULEURS

À PARTIR DE **14,99\$**
Valeur jusqu'à 39,99\$

MEGA SPÉCIAL

BERMUDAS-MAILLOTS pour homme



2/25\$
Valeur jusqu'à 34,99\$ ch.

T-SHIRTS UNIS avec poches pour homme



À PARTIR DE **2,49\$**
Valeur jusqu'à 19,99\$

MÉGA RABAIS • MÉGA RABAIS • MÉGA RABAIS • MÉGA RABAIS •

SOUILIERS DE TRAVAIL À PARTIR DE **39,99\$** Valeur jusqu'à 59,99\$

BOTTES DE TRAVAIL À PARTIR DE **49,99\$** Valeur jusqu'à 89,99\$

BOTTES DE TRAVAIL À PARTIR DE **59,99\$** Valeur jusqu'à 129,99\$

BOTTES DE TRAVAIL À PARTIR DE **79,99\$** Valeur jusqu'à 159,99\$

ESPADRILLES CHRISTOPHER J À PARTIR DE **14,99\$**

JEANS DÉPÔT GRANBY
61, rue Robichaud
450-372-1144

Magasins participants seulement

Photos à titre indicatif seulement. Les spéciaux sont en vigueur à partir de maintenant jusqu'à la fin de la vente ou épuisement des stocks.

Abonnez-vous afin de recevoir la version électronique du circulaire www.jeansdepot.com

BERMUDAS & JEANS pour homme



À PARTIR DE **2/40\$**
Valeur jusqu'à 29,99\$ ch.

CAPRIS & JEANS pour femme



À PARTIR DE **2/35\$**
Valeur jusqu'à 59,99\$ ch.

BOXERS MODE pour homme



À PARTIR DE **2/6,99\$**
Valeur jusqu'à 14,99\$ ch.

MÉGA RABAIS • MÉGA RABAIS • MÉGA RABAIS • MÉGA RABAIS •

INVERSION DU PIPELINE ENBRIDGE

Formation d'un groupe pour appuyer le projet

OTTAWA (LA PRESSE) — Fustigé par les écologistes, craint par certaines municipalités, le projet d'inversion du pipeline Enbridge vers Montréal a gagné des appuis importants, hier, lorsqu'un regroupement d'associations d'affaires et un syndicat se sont unis pour promouvoir le projet.

Le groupe réunit en outre la Fédération des chambres de commerce du Québec, le Conseil du patronat, la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, ainsi que le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier.

L'initiative vise à mettre en relief

les bénéfices économiques de l'inversion de l'oléoduc, qui permettrait d'acheminer vers les raffineries québécoises du brut albertain. Actuellement, ces établissements s'approvisionnent au Moyen-Orient, en Afrique et en mer du Nord où chaque baril de brut peut coûter jusqu'à

20\$ plus cher qu'un baril produit au Canada.

Le président du Conseil du patronat, Yves Thomas Dorval, souligne que les écologistes opposés au projet ont vite occupé la place publique après que la société albertaine Enbridge eut fait connaître ses

intentions. Il dit vouloir soumettre d'autres arguments aux citoyens.

« Le développement durable, ça repose sur trois piliers: l'environnement, le social et l'économique, a-t-il dit. Nous considérons qu'il est aussi important de faire valoir sur la place publique des arguments économiques et des emplois sociaux. »

Les raffineries de pétrole de Montréal-Est et de Lévis ne seront pas les seules à profiter de l'arrivée de pétrole albertain, fait valoir le groupe. Les fabricants de plastique, l'industrie textile, même certains médicaments utilisent du pétrole. Et tous pourront s'approvisionner à un coût moins élevé qu'actuellement.

Le secteur pétrochimique emploie environ 2000 personnes dans la province.

Le président de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, Michel Leblanc, fait valoir que l'oléoduc d'Enbridge est déjà construit — il est en service depuis les années 70 — et qu'il a déjà servi à expédier du brut de l'Ouest vers l'Est.

« Pour nous, ça devrait être une décision simple qui ne devrait pas soulever un énorme débat public et qui aurait dû se prendre rapidement », résume M. Leblanc.

Enbridge souhaite augmenter la capacité de l'oléoduc de 240 000 à 300 000 barils par jour. L'entreprise compte surtout acheminer du brut léger, mais prévoit aussi transporter du bitume dérivé des sables bitumineux.

Comme aux États-Unis avec le projet Keystone XL, les écologistes se sont mobilisés contre l'inversion du pipeline d'Enbridge. Ils font valoir que le projet aura pour effet de favoriser l'expansion de l'industrie des sables bitumineux, un pétrole dont la production générerait 17% plus de gaz à effet de serre que le brut conventionnel.

Plusieurs municipalités situées le long du tracé ont aussi exprimé des craintes que du pétrole dérivé des sables soit plus corrosif que du brut conventionnel, et donc plus susceptible de provoquer des fuites. La Ville de Montréal s'inquiète en outre qu'un déversement menace son approvisionnement en eau potable.

« On verra toujours l'expression des syndromes "pas dans ma cour" se refléter dans les questionnements au niveau local et municipal, et ce n'est pas nouveau, a indiqué M. Leblanc. C'est pour cela qu'il y a des gouvernements supérieurs qui prennent des décisions. »



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le projet d'inversion du pipeline Enbridge vers Montréal a gagné des appuis, hier.

Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana, d.d. Denturologiste

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

À votre service depuis 36 ans!

Au-delà de 12 000 prothèses fabriquées depuis plus de 36 ans!



Dr Éric Chatelain Chirurgien-dentiste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511

Félicitations!

60^e anniversaire de mariage

Marielle Lacoste

et

Adrien Choinière



Tous nos meilleurs vœux en ce jour mémorable!

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

On vous aime beaucoup!



30 mai 1953

Gouter

l'information du bout des doigts



Le restaurant C'est Belge vous offre l'opportunité de découvrir le iPad

246, rue Robinson Sud
Granby
450 777-7676

LA MAISON EUROPÉENNE

3240234

CRISE AU SÉNAT

Bert Brown aurait fait d'importantes réclamations

OTTAWA (LA PRESSE) — Bert Brown, qui a longtemps été la tête d'affiche des conservateurs pour la réforme du Sénat, a présenté des factures salées aux contribuables durant le trimestre de 2011 couvrant la dernière campagne électorale de 36 jours.

dépenses des sénateurs réalisée par *La Presse* a permis de constater que Mike Duffy n'est pas le seul à avoir soumis des réclamations importantes durant

cette période, même si la grande majorité des parlementaires avaient déserté Ottawa pour aider leur parti à gagner les élections.

Plusieurs autres sénateurs conservateurs et libéraux ont maintenu, voire augmenté leur rythme de dépenses durant ce trimestre allant du 1^{er} mars au 31 mai 2011.

M. Brown retient particulièrement l'attention. Il a alors réclamé près de 43 000 \$ en frais de voyage. C'est plus que ce qu'il a déclaré dans la dizaine de rapports trimestriels que *La Presse* a consultés.

Pourtant, la Chambre a siégé pendant un seul des trois mois visés par ce trimestre, puisque la campagne électorale s'est déroulée du 26 mars au 2 mai et que le discours du Trône, qui marque la reprise des travaux parlementaires, n'a été lu que le 3 juin.

M. Brown a en outre réclamé près de 5000 \$ en frais de subsistance, réservés aux séjours dans la région de la capitale nationale, soit environ la même somme que dans les autres rapports.

Bert Brown, qui a pris sa retraite du Sénat en mars, n'a pas fourni d'explication précise lorsque *La Presse* l'a joint à Calgary, hier. Mais il a affirmé que tout le travail qu'il avait fait durant son séjour de près de six ans à la Chambre haute avait pour but de promouvoir la réforme de l'institution.

« Dès que j'ai été élu au Sénat, Stephen Harper m'a envoyé en mission pour parler à tous les premiers ministres de toutes les provinces, incluant les territoires. Et c'est ce que j'ai fait », a-t-il dit.

L'ex-sénateur n'est pas le seul dans cette situation. Les rapports concernant d'autres conservateurs et libéraux comme Vivienne Poy, Pana Merchant, Dennis Patterson et Pamela Wallin laissent aussi voir des sommes aussi élevées, sinon plus, qu'à l'habitude.

Le NDP veut des réponses

Le critique du Nouveau Parti démocratique (NPD) en matière d'éthique, Charlie Angus, s'est dit outré des réclamations soumises par M. Brown au printemps 2011. Selon lui, le cas de M. Brown doit faire l'objet d'une enquête, au même titre que les dépenses de M. Duffy, même s'il ne siège plus au Sénat.

« C'est un exemple de ce qui ne tourne pas rond au Sénat. Où est l'imputabilité? M. Brown a-t-il facturé les contribuables alors qu'il faisait campagne pour les conservateurs? Il faut avoir des réponses à ces questions, car il s'agit de l'argent des contribuables », a-t-il dit.

La légitimité de réclamer des dépenses liées aux travaux du Sénat en période électorale a été mise en doute par le sénateur conservateur Claude Carignan, lors d'une réunion du comité de régie interne, mardi soir.

« En campagne électorale, après la campagne électorale, au mois de mai, alors que le Sénat ne siège pas, alors que le Conseil des ministres n'est même pas convoqué ni même nommé. Le discours du Trône a lieu le 3 juin. J'ai de la misère. Tu peux peut-être répondre à des lettres, quelques-unes, deux jours, supposons, mais 20 jours... Ça va beaucoup plus loin », a-t-il dit. Il parlait alors du cas du sénateur Mike Duffy.

Aux Communes, hier, le premier ministre Stephen Harper a de nouveau été soumis à un barrage de questions de la part du chef du NPD Thomas Mulcair dans l'affaire Nigel Wright-Mike Duffy. Mais M. Harper a décidé de passer à l'offensive en reprochant à plusieurs reprises à M. Mulcair d'avoir fermé les yeux sur des gestes de corruption de l'ancien maire de Laval, Gilles Vaillancourt, pendant 17 ans.

AVANT DE VENDRE

vos vieux

BIJOUX EN OR

à n'importe qui,

COMPAREZ AVEC NOUS,

vous en serez

AGRÉABLEMENT
SURPRIS.Depuis 1965
dans votre communauté

GERVAIS

159, rue Principale, Granby • 450 372-2780

www.bijouteriegervais.ca

Résultats des tirages du : 2013-05-29

LOTO QUÉBEC	21 28 34	18	Québec	08 25 31	10
649	35 48 49	compl.	49	35 38 45	compl.

LOTTO-D	4	2	3	2	2	6	5	3
---------	---	---	---	---	---	---	---	---

Power	4	D	R	R	A	Quotidienne	3	563
	♠	♦	♣	♠	♦		4	2752

Sprint	09	33	38	47	49
--------	----	----	----	----	----

La Poule aux Œufs d'Or	1	25 000 \$	2	50 000 \$	3	100 000 \$
	523114	665628	804903	décomposables		
Numéros «Télé»	267540	291115	833713	non décomposables		

Numéro « Votre participant »	AUCUN	La Poule Plus	19
		Numéro boni	

banco	03 04 08 11 18 20 21 23 28 33	18 21
	35 37 38 39 41 54 56 57 62 69	27 29 35

Astro	Jour - Mois - Année - Signe	Extra	8284649
	29 NOVEMBRE 21 SCORPION		

LOTTO MAX	Ce vendredi,	50 MILLIONS \$
	+ MAXMILLIONS	+ 2 LOTS DE 1 MILLION \$ (approximatif)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

MM3900

PORTS - Un mot de 9 lettres

- ABIDJAN
- ACCRA
- AGADIR
- ALGER
- ANCONE
- ANNABA
- ANZIO
- ARICA
- BEJAIA
- CATANE
- CIREBON
- COTE
- DIGUE
- DUNEDIN
- EMDEN
- ENTREE
- ENTREPOT
- ESCALE
- GALLE
- GEELONG
- GELA
- GENES
- GRUE
- IZMIR
- KLAIPEDA
- LAGOS
- LOME
- LULEA
- MEDAN
- NAGASAKI
- NANTES
- NAPLES
- NATUREL
- NICE
- NOUMEA
- ODESSA
- ORAN
- PIOMBINO
- POLICE
- PONCE
- RADE
- REFUGE
- STARIE
- SURABAYA
- TANGA
- TAVOY
- TEMA
- TOKYO
- TROMSO
- TURKU
- ULSAN
- VIGO

R	G	A	L	L	E	R	U	T	A	N	G	A	U	K
A	N	N	A	B	A	L	A	I	A	J	E	B	K	L
Y	E	L	A	C	S	E	N	A	T	A	C	I	R	A
A	R	C	C	A	N	O	R	A	N	I	I	O	U	I
B	G	O	N	T	U	S	C	I	R	C	L	P	T	P
A	R	S	R	M	O	H	N	E	M	U	O	O	E	E
R	U	E	E	G	S	K	B	A	L	Z	P	N	F	D
U	E	A	A	T	E	O	Y	E	D	E	I	C	E	A
S	E	L	P	A	N	M	A	O	R	E	O	E	Y	B
E	N	E	D	M	E	A	O	T	R	O	M	S	O	I
I	K	A	S	A	G	A	N	L	O	D	B	N	V	D
R	E	G	L	A	M	E	T	A	N	Z	I	O	A	J
A	D	R	D	U	N	E	D	I	N	C	N	G	T	A
T	A	I	G	E	L	A	S	S	E	D	O	I	U	N
S	R	E	F	U	G	E	E	L	O	N	G	V	T	E

Solution du dernier problème:

CLIQUEZ

Horizontalement

- 1 Science de la navigation aérienne.
- 2 Mettre un terme à – Qui contient du sel.
- 3 Audace – Labiée à fleurs jaunes.
- 4 Ce qui fait qu'une chose est de même nature qu'une autre (pl.) – Indique une addition.
- 5 Indique l'origine – Incommoder – Froment.
- 6 Déambule – Lichen filamenteux.
- 7 Mousseux italien – Splendeur.
- 8 Ce qu'il y a de mieux – Abréviation internationale de temps universel coordonné.
- 9 Paprika – Homme grossier et brutal.
- 10 Endroit – Polies.
- 11 Perspicace – Peu denses.
- 12 Très habitué – Exceptionnel.

- 2 Se dérober – Drogue.
- 3 Personnage – Racommodé.
- 4 Champignons – Peau.
- 5 Bien marquée – Exécuté – Chiffres romains.
- 6 Habitant du Nunavut – Filet.
- 7 Courants – Couinement.
- 8 On y sert à boire – Hawaï en fait partie.
- 9 Archipel – Ouvrir des fèves.
- 10 Arbrisseau d'Arabie – Pas laid – Préfixe qui multiplie.
- 11 Quelqu'un – Accepter.
- 12 Coupent le haut – Pour suspendre.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3899

1	E	T	R	A	N	G	L	E	M	E	N	T		
2	Q	U	E	U	E	A	L	I	N	E	A			
3	U	R	I	C	E	M	I	E	L	E	V			
4	I	N	S	U		U	T	I	L	I	S	E		
5	L	E	N	S		I	S	I	S		L			
6	I	R	A		E	R	E		N	E	R	E		
7	B		S	C	L	E	R	O	S	E	E	S		
8	R	U	T	H		E	S	T		S	T			
9	I	S	R	A	E	L		I	F		I	O		
10	S	U	E	N	T		E	T	E	T	E	R		
11	T	E	S	T	O	S	T	E	R	O	N	E		
12	E	L		E	C	R	A	S	A	N	T	E		

Verticalement

- 1 Fortuite.

MC3900

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Jeux30_mai_13

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION

- 1 La tonsure du moine non indiquée.
- 2 La cheville droite du chon est moins large.
- 3 Coude droit du moine plus long.
- 4 Le haut du capu-lallée est moins large.
- 5 Forme de la flaque d'eau de droite.
- 6 Une colline complète derrière le clocher.
- 7 Une colline complète derrière le clocher.
- 8 Le plus grand arbre de gauche est plus long.

PARTICIPEZ AU

DÉFI TÊTES RASÉES

leucan

tetesrasees.com
Montréal

RELEVEZ LE DÉFI

450 378-5509
ou 1 866 378-5509

tetesrasees.com

		1			8		
		6	8	9			
2				7	3		5
7		5		3			6
		3	6		5		
		2	4		9		3
					2	7	
1							2
5	3			1			9

Niveau de difficulté : MOYEN

2392

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	6	7	1	3	5	9	4	8
3	4	5	8	6	9	2	1	7
1	9	8	2	4	7	3	5	6
8	5	6	3	1	2	4	7	9
7	3	4	5	9	8	1	6	2
9	1	2	4	7	6	8	3	5
5	2	3	6	8	1	7	9	4
4	8	9	7	5	3	6	2	1
6	7	1	9	2	4	5	8	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

2391

FRANCE

Un premier mariage gai

MONTPELLIER, FRANCE (ASSOCIATED PRESS) — Un premier couple homosexuel français s'est marié hier à Montpellier, lors d'une cérémonie historique diffusée en direct à la télévision nationale. Les deux hommes ont scellé leur union par un long baiser.

Des centaines d'invités, dont une ministre, se sont réunis pour la cérémonie à la mairie de Montpellier, dans le sud de la France. Des centaines d'autres personnes étaient rassemblées sur la place devant la mairie pour assister au mariage de Vincent Autin, 40 ans, et de Bruno Boileau, 30 ans.

La cérémonie, politiquement chargée, s'est déroulée sous une importante surveillance policière, un rappel des mois d'opposition bruyante à la nouvelle loi sur le mariage homosexuel en France, adoptée plus tôt en mai.

Même si le mariage s'est déroulé sans incident, quelques troubles ont été signalés à l'extérieur de la mairie. Un policier en civil a dû maîtriser un manifestant qui proférait des menaces et qui a tenté de s'approcher du couple qui entrait dans l'édifice avant la cérémonie. La police a aussi eu recours aux gaz lacrymogènes pour repousser un petit groupe de manifestants rassemblés derrière la mairie.

«Même si nous avons traversé l'obstacle de l'égalité, il y a encore d'autres batailles à mener. (...) Mais pour l'instant, c'est un moment de festivités et d'amour», a déclaré Vincent Autin



PHOTO ASSOCIATED PRESS
Vincent Autin et Bruno Boileau saluent la foule après être devenus le premier couple homosexuel à se marier en France.

après avoir dit «oui» à son amoureux. Certains invités ont pleuré, tandis que d'autres ont souri alors que la chanson *Love and Marriage*, de Frank Sinatra, résonnait dans la salle.

Les deux époux sont ensuite sortis main dans la main sur le balcon de la mairie pour saluer la foule, en compagnie de la mairesse de Montpellier, Hélène Mandroux, qui a présidé la cérémonie. Souriant fièrement, la mairesse a qualifié le mariage de «moment historique» et d'«étape dans la modernisation» de la France.

«Plusieurs personnes attendaient cette loi sur le mariage et l'adoption. Maintenant, c'est fait. D'autres personnes vont faire la même chose que

nous et célébrer leur union. Nous sommes heureux et honorés», a déclaré Bruno Boileau.

Le mariage entre conjoints de même sexe continue de diviser la société française. Dimanche, des dizaines de milliers de personnes ont manifesté à Paris pour dénoncer la nouvelle loi sur le mariage gai, une manifestation qui s'est soldée par un affrontement avec les policiers. Selon le ministre de l'Intérieur, Manuel Valls, la police a arrêté une centaine de partisans de l'extrême droite en marge de la manifestation.

La France devient ainsi le 14^e pays du monde à reconnaître le mariage entre conjoints de même sexe.

LA PETITE BRASSERIE : menu et ambiance à votre portée!



Publireportage

Vous voulez vivre une expérience gastronomique abordable dans une atmosphère décontractée? C'est ce que vous propose La Petite Brasserie! Petite sœur du réputé Plumet, La Petite Brasserie deviendra rapidement une adresse incontournable dans la région, grâce à une cuisine originale et accessible et une ambiance chaleureuse.

Concept moins répandu ici qu'en France, ou même dans la métropole, la brasserie se veut un lieu rassembleur, où l'on propose un menu sans prétention. Afin de se renouveler, les propriétaires Philippe Plumet et Denise Vezeau ont donc mis la main à la pâte pendant trois mois, durant lesquels ils ont rénové une section complète de leur restaurant, question de lui donner ce cachet intime et contemporain. Avec deux écrans géants, ce sera l'endroit idéal pour y suivre des joutes sportives en sirotant une bonne bière en fût. Ceux qui préfèrent le grand air choisiront la magnifique terrasse arrière, qui offre une vue splendide sur les boisés environnants.

Le recrutement d'une nouvelle assistante-chef, Zoé Guénette, s'est déroulé avec soin. Diplômée de l'ITHQ, écrivaine gastronomique et auteure de trois

livres de recettes, la recrue prometteuse a élaboré avec M. Plumet le menu brasserie. On y propose entre autres soupe à l'oignon, pizza, burger, crab cakes, saucisses et choucroute, une variété de plats savoureux sans chichis, ainsi qu'un menu du jour toujours savoureux.

Toute l'équipe invite non seulement les touristes de passage dans les hôtels environnants, mais aussi les golfeurs, les travailleurs du coin et les habitants des environs à se laisser séduire par la Petite Brasserie... et à y revenir!



facebook

1507, RUE PRINCIPALE, GRANBY
450 378-1771



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Au trigone de la triple conjonction Jupiter-Vénus-Mercure en Gémeaux, la Lune en Verseau vous réserve un jeudi exaltant lors duquel vous trouverez facilement votre plaisir. Parallèlement, cet aspect pourrait intensifier vos échanges et rendre les débats d'idées effervescents. Le risque à éviter serait de monopoliser la conversation, ou de révéler trop d'informations aux mauvaises oreilles.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Avec un carré de la Lune fin Verseau vers Mars fin Taureau, le plus grand défi ne sera pas de trouver des solutions, mais de trouver moyen de les appliquer. Vu que Neptune en Poissons aspect favorablement votre Signe, il ne serait pas superflu d'écouter votre intuition en ce qui a trait à un choix épineux. Quant à l'indécision, elle se fait toujours l'alliée du statu quo.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

En face de votre Signe, la Lune en Verseau exerce une influence favorable, tant sur vos états d'âme que sur vos interactions sociales. Ainsi, ce jeudi s'annonce propice à l'établissement de nouveaux contacts personnels et professionnels. Il suffira de manifester de l'enthousiasme et d'exprimer de la gratitude pour que les autres soient bien disposés à vous offrir ce que vous espérez obtenir d'eux.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Une rencontre imprévue peut vous inciter à considérer d'autres alternatives et à modifier votre parcours. N'oubliez pas que le carré de la Lune fin Verseau avec Mars fin Taureau risque d'éveiller votre impulsivité. Tâchez de ne pas vous laisser influencer trop facilement. Souvenez-vous du plan d'action que vous aviez convoité initialement avant de changer votre fusil d'épaule.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

En plus de vous valoriser, la fin du cycle Lunaire en Verseau vous réserve une place d'envergure sur la scène sociale. C'est le moment idéal pour vous faire découvrir sous votre vrai jour par ceux qui vous méconnaissent ou ignoraient ce dont vous êtes capable. Il est également possible de faire de nouvelles rencontres qui charmeront votre intimité ou qui vous aideront sur le plan du travail.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La fin de cycle Lunaire en Verseau risque de vous demander de patienter encore un peu. Même si elle semble pénible, vous devriez considérer qu'une attente est de bon augure. À long terme, vous ne regretterez pas d'avoir pris davantage de temps. Le passage de la Lune dans un autre Signe d'Eau pourrait d'ailleurs apporter un soulagement... aussitôt qu'en soirée.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Avoir trop de temps libre, c'est s'exposer à toutes sortes de tentations. Et, vu que les astres en Gémeaux sont susceptibles d'exacerber tout penchant excessif, il est préférable de se tenir à l'écart de l'oisiveté. Sur le plan personnel, la passion pourrait être au rendez-vous, mais il faudra chasser toute timidité, car si vous hésitez trop longtemps, l'autre pourrait croire que vous manquez d'intérêt.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Les doutes superflus ne peuvent rien rapporter de positif. Le fait que d'autres personnes croient en vous devrait vous inciter à agir avec davantage d'assurance. Ceux qui vous ont chargé de nouvelles responsabilités sont confiants; vous devriez l'être aussi. Votre rigueur et votre sens de l'organisation ne passeront pas inaperçus et pourraient être garants de nouvelles opportunités.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La fin du cycle Lunaire en Verseau vous réserve une journée stimulante qui devrait raviver votre enthousiasme à l'endroit des gens et des situations. La flexibilité des gens qui vous entourent peut permettre aux événements de concorder parfaitement. Par contre, le carré de Mars en Taureau pourrait vous amener à réagir impulsivement aux annonces faites par autrui.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il est difficile d'atteindre le succès si on ne parvient pas à s'amuser dans ce que l'on fait. L'influence de Neptune en Poissons vous permet de régénérer votre inspiration envers un projet collectif ou individuel et de raviver votre enthousiasme à son endroit. En soirée, l'arrivée de la Lune dans votre Signe permettra à plusieurs éléments de concorder parfaitement.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La grandeur d'âme consiste à donner justice et à ne pas en demander. Compte tenu des aspects planétaires qui se dessinent dans le ciel, vous gagnerez à adopter une attitude conciliante et à ne pas trop en demander aux autres. L'ambivalence et l'ambiguïté sont à l'honneur, et vous connaîtrez un jeudi plus agréable si vous parvenez à tolérer les contradictions des autres.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Une fois qu'on a commencé, on a déjà fait la moitié du travail. Le passage de la Lune en Verseau au carré de Mars peut vous décourager face à une tâche à accomplir. Si le Taureau que vous êtes baisse les bras, qu'advient-il de toutes les personnes que vous inspirez et que vous stimulez? Toujourns latente, votre capacité à vous motiver est forte, et vous pouvez encore compter dessus.

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

1861
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

POUR DES RÉSULTATS... BERNARD EST LÀ !

Voyez toutes mes propriétés sur bernardrouselle.ca
Cell. : 450 521-7211

ROYAL LEPAGE
Avantage
AGENCE IMMOBILIÈRE

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Johanne Houle, de Longueuil;
Claude Ouellette, de Granby;
Michelle Couture, de Cowansville;
Antony Rondeau, de Dunham;
Paul Blanchard, de Granby;
Maxime Caron, de Shefford;
Benjamin et Olivier Fontaine, de Granby;
Guillaume Boisvert Goyette, de Granby;
Dave Williams, de St-Paul d'Abbotsford;
Jeannine Fontaine Beauregard, de Granby;
Shirley Lacroix Richer, de Cowansville;
Vanessa Jenneau Younes, de Granby;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

160 CHAMBRES À LOUER

Chambre 10'x14' dans 5 1/2. Internet et accès complet au logement, 100\$/sem., 400/mois. St-Francois / Frontenac. Étudiant ou stagiaire. 819-817-0762

CHAMBRES À LOUER
Informations: 450-375-3251
POUR CONNAÎTRE NOS 12 AVANTAGES!

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION IMMÉDIATE
Commercial, personnel, 1ère & 2e hypothèques, marges 5,000\$+, auto. ☎ 418-563-8286

ARGENTDIRECT.COM
Prêts de 500\$ et + sans enquête de crédit.
Situé à Granby. 1-888-374-5777

205 SERVICES FINANCIERS

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?
Nous pouvons vous aider.

- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

450-361-2559
(SUR RENDEZ-VOUS)
MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

SUPER ET INCROYABLE
VENTE DE GARAGE et de déménagement
Attention! Attention! Les 1er et 2 juin dès 7h. À l'intérieur d'un bâtiment au 35 Principale Est à St-Paul d'Abbotsford. Pluie ou beau temps, venez en grande nombre. Antiquité, vaisselle, outils, jardinage, guitare, électro, etc. Très bonne qualité à des prix vraiment liquides. Tout doit être vendu! Cell. 450-531-2323

301 DIVERS ARTICLES

CÈDRES POUR HAIE
Spécial : cèdres de 7 à 8 pi, 10 \$ ch. Autres gr. disponibles. Poss. de plantation 450-375-0622

301 DIVERS ARTICLES

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT INTÉRIEURE au 608 Ste-Catherine à Granby, samedi 1er juin de 8 h à 20 h. Vaisselier, air clim., frigos de bar et cuisine, vanité et lavabo sur pied, berceau, tapis 6x9, batterie de cuisine, réchaud, sècheuse, machine à coudre, plancher flott. neuf (15 pi.ca.) et autres petits articles. 450-375-3251 ou 905-327-6734

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

MOBILIER COMPLET DE MAISON payé 15,000\$ laisserais pour 5,000\$. Entrepasé à Granby. 450-244-5463, 514-835-2571

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902

KIM • 31 ans, 5' 7", 38DD, reçoit couple, F, H. Pour un moment intense. Discretion assurée. H disp. aussi. 450-994-3829

SOPHIE EST LÀ POUR TOI,
40 G DE POITRINE. HOMME DISPONIBLE.
DE 10 h à 22 ☎ 450-525-8810

VALÉRIE, RENCONTRE INOUBLIABLE,
lingerie, films xxx, classe, VIP.
Granby, privé. 450-991-0632

353 MASSAGES

SANDRA ✦ 450-577-5898
lundi au vendredi, de 9h à 16h, 18h à minuit

ABBEBA, très jolie fille noire, douce et sexy pour massage sensuel et érotique 24h/24h Reçoit et se déplace. 450-330-2310

ALEXIA SENSUELLE, SEXY,
SECRÈTE, PASSIONNÉE.
450-525-7804

Mallie Jolie
séduisante discrète, vous reçoit,
ou se déplace, info: 450-578-7376

Massage 5 jours/sem.
Cowansville. 450-578-5467

353 MASSAGES

MASSEUR POUR HOMME
donné par un homme. À bas prix.
450-539-2420, 450-558-3639

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
Détente, 7 jrs - Granby 450-956-0725

NOUVEL ENDROIT
TOUJOURS MÊME MASSAGE
SYLVIE 450-521-4362

413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS

JOURNÉE SPAGHETTI le 1er juin
Mouvement Handicapé de Granby, 33 Fairfield.
Repas du midi et souper. Coût : 10\$ Bienvenue à tous! Réservation, 450-776-6014 Sylvie

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMPING DOMAINE DU RÊVE recherche
CUISINIER / ÈRE avec expérience pour le samedi et dimanche de 7 1/2 à 15 heures.
Info Claude 450-360-9196

CHAUFFEUR de CAMION classe 1 ou 3
avec expérience sur dompeur,
compagnie d'excavation à Ange-Gardien
Laissez message au 450-293-7439

CHERCHE FEMME pour garder et faire la cuisine pour famille d'accueil, du vendredi 9h a.m. au lundi 9h a.m. Une fin de semaine sur 2, doit être disponible pour coucher sur place.
Info: 450-770-9960

DÉMÉNAGEMENT BB
Recherche déménageur
avec ou sans expérience. 450-777-7958

501 AUTOMOBILES

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Salon de coiffure et d'esthétique
Recherche **COIFFEUR(SE)** avec expérience
Aussi **TECHNICIENNE EN POSE D'ONGLES**.
Ambiance chaleureuse - Équipe dynamique
☎ 450-531-2512

SOUDEUR (EUSE) DEMANDÉ (E)
-Soudure au mig, tig, rode et arc.
-Très débrouillard.
-Connaissance de base pour escalier et rampe.
-Bon salaire selon compétence
-Emploi à Granby, temps plein
Faire parvenir votre C.V.
Par courriel : martine.metauxfer@videotron.ca
Par télécopieur : 450-776-9242.

HOMME DEMANDÉ pour charger van de foin, à St-Sébastien, comté d'Iberville.
Info: 450-244-5463, 514-835-2571

JOURNALIERS DEMANDÉS
Quart de travail rotatif, 12\$/h + boni, avoir la capacité de soulever des charges de 50 lbs, être autonome, responsable et fiable, avoir l'esprit d'équipe, DES un atout, .
Présentez-vous avec votre CV
entre 8h et 16h, au 630 Laurent, Granby

MAISON DU CHEVEU
recherche **COIFFEUSE** à temps partiel.
Info : 450-378-0722, demandez Josée

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES DE JOUR demandé(e),
avec 3 ans d'expérience, RCR, PDSB, loi 90 obligatoire, poste permanent, 30 h + par semaine. 1 fin de semaine sur 2. *Pour entrevue 450-378-6374, Manon ou Mylène.*
courriel: residencest-antoine@hotmail.ca

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2012
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

VOLVO V70 familiale 2000, 999\$.
450-263-7774 ou 450-531-2147

Pièces d'auto

Roxton inc.

Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES
NEUVES et USAGÉES

LIBRE-SERVICE ou AVEC SERVICE

Lundi au samedi de 8 h à 17 h

Économisez
50% sur les pièces que vous enlevez vous-même !

232, route 139
(ch. Roxton),
Granby, 450 777-3113

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

UNE ÉQUIPE GAGNANTE !

RE/MAX Temple de la renommée
CLUB CHAIRMAN
RE/MAX Réussite de carrière exceptionnelle

www.ChristianLaLumiere.ca

Bur. : **450 378.4120** Cell. : **450 531.9595**

RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec

Christian LaLumière Cell. : 450 531.9595
Michel Marquis Cell. : 450 531.7200
Curtis Skinner Cell. : 450 531.3939

Donnez-nous le pouvoir d'aider.

Centraide
Richelieu-Yamaska

Don sécurisé en ligne : www.centraide.org

Chagnon

HONDA

11 HONDA CR-V LX	21 995 \$
39 433 km, aut., brun, 13045A	
11 HONDA CIVIC SE	14 900 \$
66 000 km, man., noir, 13098A	
11 KIA SORENTO LX	18 900 \$
85 000 km, aut., noir, AWD, 13071A	
11 MAZDA 3 SPORT GX	13 495 \$
44 900 km, man., rouge cuivré, P2762A	
10 FORD ESCAPE LTD	15 700 \$
90 000 km, aut., noir, PP361 VENDU	
10 HONDA CIVIC DX-G	14 095 \$
22 000 km, aut., bleu neutron, F VENDU	
10 HONDA CIVIC DX-A	12 695 \$
63 010 km, aut., bleu, P2821	
10 HONDA CIVIC DX-A	12 495 \$
31 653 km, man., argent, PP324B	
10 HONDA CIVIC SPORT	13 900 \$
50 900 km, man., métal poli, P2815	
10 HONDA CR-V EX	21 995 \$
62 853 km, aut., rouge tango, P2814	
10 HONDA CR-V EX	21 995 \$
75 600 km, aut., blanc, 13306A	
10 HONDA CIVIC EX-L	16 995 \$
44 000 km, aut., argent, 13253A	
10 HONDA PILOT TOURING	32 995 \$
42 500 km, P2807A	
10 MERCEDES-BENZ B200	17 900 \$
54 780 km, rouge, 13142A	
10 MAZDA 3 SPORT GS	12 900 \$
81 000 km, man., noir, P2804	
10 SUZUKI GR. VITARA JL	16 900 \$
45 366 km aut., bleu, 13225A	
10 HONDA CIVIC DX-G	12 399 \$
73 851 km, man., bleu neutron, P2744	
09 HONDA CIVIC DX-G	12 900 \$
50 419 km, aut., bleu, P2808	
09 HONDA CR-V LX	16 995 \$
50 500 km, aut., noir, P2817	
09 HONDA CIVIC DX	9 995 \$
36 000 km, man., gris galaxie, P2822	
09 HONDA CIVIC DX-G	11 995 \$
51 800 km, man., gris, PP351	
09 HONDA CIVIC DX-G	12 199 \$
60 000 km, man., métal poli, P2743	
09 HONDA CIVIC DX-G	11 995 \$
60 651 km, man., argent, P2792	
08 HONDA CIVIC DX-G	12 900 \$
34 021 km, aut., blanc, PP360	
08 CHRYS. TOWN & COUNTRY	11 995 \$
84 900 km, aut., or, 12697B	
08 HONDA CIVIC COUPÉ LX. SR	10 900 \$
63 000 km, man., noir, 13300A	
08 DODGE GR. CARAVAN S	9 995 \$
85 120 km, argent, 13112A	
08 HONDA ACCORD EX-L	14 999 \$
59 000 km, aut., argent, P2703A	
08 HONDA ACCORD EX-L	15 999 \$
68 068 km, aut., blanc, PP323	
08 HONDA FIT	10 995 \$
40 200 km, man., bleu, P2800	
07 HONDA CIVIC DX-G	8 900 \$
97 700 km, aut., argent, 12396D	
07 HONDA CR-V EX	13 900 \$
115 500 km, aut., noir, 13029A	
07 JEEP WRANGLER SAHARA	17 900 \$
86 000 km, man., noir, 13183B	
07 CHRYS. PT CRUISER	10 395 \$
69 503 km, aut., argent, décap., P2741E	
06 VOLVO V50	9 995 \$
129 000 km, aut., argent, 2,4 L, P2798A	
05 HONDA ACCORD LX	10 995 \$
43 500 km, gris foncé, 13165A	
05 MAZDA 3i	6 900 \$
84 000 km, noir, PP346A	
04 FORD MUSTANG	11 900 \$
81 000 km, décap., argent, 13143A	
03 HONDA ACCORD LX	7 995 \$
65 288 km, aut., gris, 13260A	
03 PONTIAC SUNFIRE SL	2 995 \$
140 000 km, aut., rouge, 13221 VENDU	

1701 Principale, Granby
450 378-9963
www.chagnonhonda.com

CHABOT M. Alain

|| AVIS DE DÉCÈS ||



De Marieville, le 22 mai 2013, à l'âge de 84 ans est décédé monsieur Alain Chabot, époux de madame Jeanne Tétreault.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Paule (Terrance Long), et Christian; ses frères et soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il sera exposé au Salon funéraire Desnoyers, 1521 rue St-Paul à St-Césaire, le vendredi 31 mai de 19 h à 22 h et le samedi 1er juin de 9 h à 10 h 30, suivi des funérailles à 11 h en l'église de Rougemont.

DESNOYERS
Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

CORBEIL, née CHOQUETTE Mme Thérèse - 1932-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



De St-Césaire, le 26 mai 2013, à l'âge de 81 ans est décédée Mme Thérèse Corbeil, née Choquette, épouse de feu M. René Corbeil.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Michel et André (Guylaine Giguère); ses petits-enfants : Samuel (Anne), Audrey (Guillaume), Joanie (Sébastien), et Sandra; ses arrière-petits-enfants : Justin, Félix, Aurélie et Alexanne; sa belle-soeur Jeanne, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel des soins palliatifs de l'hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Choquette.

Les funérailles auront lieu le vendredi 31 mai 2013, à 11 heures, en l'église de St-Césaire. La famille recevra les témoignages de sympathie sur place à compter de 10 h. La direction a été confiée au Complexe Funéraire Desnoyers.

DESNOYERS
Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

À la mémoire de

Romain Ménard
1925 - 1988



Son épouse Alice,
ses enfants Guy, Louis, Chantal, Vincent, Elaine
ainsi que leurs conjoints et conjointes,
ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants

Quoi de plus beau que
de rendre hommage
à un défunt avec
des fleurs



Sublime
fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby
(anciennement Rita Fleuriste)

450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550

www.ritafleuriste.com

» EN BREF

Le gouvernement syrien participera aux négociations de paix à Genève

BEYROUTH (ASSOCIATED PRESS) — Le ministre syrien des Affaires étrangères a annoncé, hier, que son gouvernement participerait aux pourparlers de paix à Genève avec l'intention de conclure un accord. Du même souffle, il a reproché à l'opposition d'établir des conditions préalables aux discussions.

Dans une entrevue télévisée diffusée hier par la chaîne libanaise Al-Mayadeen, Walid al-Moallem a déclaré que les négociations de paix, prévues le mois prochain à Genève, présentaient « une véritable occasion » de mettre fin à la guerre civile en Syrie.

M. Al-Moallem a toutefois affirmé que la Syrie rejetait la condition préalable posée par l'opposition, soit que le président Bachar el-Assad quitte ses fonctions au début d'une éventuelle période de transition.

Le ministre a déclaré que « seul le peuple syrien peut décider de qui dirigera la Syrie ». Tout éventuel accord conclu avec l'opposition à Genève devra être soumis à un référendum, a-t-il dit.

M. Al-Moallem a par ailleurs annoncé que le président El-Assad resterait en poste jusqu'aux élections de 2014 et qu'il pourrait se porter candidat à sa réélection.

Le Népal souligne le 60^e anniversaire de la conquête du mont Everest

KATMANDOU, NÉPAL (ASSOCIATED PRESS) — Le Népal a souligné hier le 60^e anniversaire de la conquête du mont Everest en rendant hommage à certains des alpinistes qui ont atteint le sommet.

Parmi ceux présents on retrouvait l'explorateur italien Reinhold Messner, qui est devenu le premier humain à atteindre le sommet du monde sans oxygène. Messner est aussi le premier homme à avoir escaladé les 14 sommets les plus élevés de la planète.

Le mont Everest a été conquis pour la première fois le 29 mai 1953 par Edmund Hillary et Tenzing Norgay. Ce dernier est décédé en 1986 et Hillary en 2008.

Les responsables népalais ont offert des guirlandes de fleurs et des foulards aux alpinistes qui ont participé à la cérémonie. Ils ont ensuite circulé dans les rues de Katmandou à bord de chariots tirés par des chevaux, pendant que des centaines de personnes agitaient des affiches pour célébrer l'occasion.

Par ailleurs, le Japonais de 80 ans qui est devenu la semaine dernière le plus vieil alpiniste à atteindre le sommet du mont Everest est rentré au Japon mercredi. Yuichiro Miura a offert ses sympathies à Min Bahadur Sherchan, un Népalais de 81 ans qui a dû renoncer à sa propre ascension mardi, après s'être blessé aux côtes.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'explorateur italien Reinhold Messner.

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE

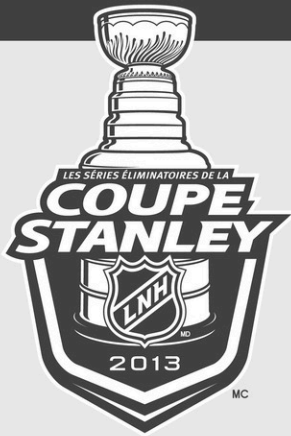
CHICAGO (1) 2 5 2 3 5 1 2 3 0 1	ANAHEIM (2) 3 4 4 2 3 3 2 3 1 5 0 3 2 4 3 4
MINNESOTA (8)	DETROIT (7)
VANCOUVER (3) 1 2 2 3 3 3 5 4	ST. LOUIS (4) 2 2 0 3 2 1 1 1 1 4 3 2
SAN JOSE (6)	LOS ANGELES (5)

DEMI-FINALES DE L'OUEST

CHICAGO (1) 4 1 1 0 4 4 1 4 3 2 1 3	DETROIT (7)
LOS ANGELES (5) 2 4 1 1 3 1 2 0 3 2 2 0 2 1	SAN JOSE (6)

FINALE DE L'OUEST

LOS ANGELES (5)



FINALE DE LA COUPE STANLEY

ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE

PITTSBURGH (1) 5 3 5 4 4 4 0 4 4 6 0 3	MONTREAL (2) 2 3 1 2 1 4 1 6 3 6
ISLANDERS-NY (8)	OTTAWA (7)
WASHINGTON (3) 3 1 3 3 2 0 0 3 1 0 4 4 1 1 5 4	BOSTON (4) 4 2 5 4 1 1 5 4 1 4 2 3 2 2 4 3
RANGERS-NY (6)	TORONTO (5)

DEMI-FINALES DE L'EST

PITTSBURGH (1) 4 4 1 7 6 1 3 2 3 2	OTTAWA (7)
BOSTON (4) 3 5 2 3 3 2 2 1 4 1	RANGERS-NY (6)

FINALE DE L'EST

PITTSBURGH (1)	BOSTON (4)
-----------------------	-------------------

ASSOCIATION DE L'EST

DEMI-FINALES
(Quatre de sept)
(Pittsburgh gagne la série 4-1)
(Boston gagne la série 4-1)

ASSOCIATION DE L'OUEST
DEMI-FINALES
(Quatre de sept)
Mardi 28 mai
San Jose 1 Los Angeles 2
(Los Angeles gagne la série 4-3)
Mercredi 29 mai
Detroit à Chicago, 20h.
La série est égale 3-3)

MARQUEURS

NOTE: en date du 28 mai.

B	A	Pts
Krejci, Bos	5	12 17
Malkin, Pit	4	12 16
Letang, Pit	3	13 16
Crosby, Pit	7	8 15
Horton, Bos	5	7 12
Pavelski, SJ	4	8 12
Iginla, Pit	4	8 12
Brassard, NYR	2	10 12
Couture, SJ	5	6 11
Zetterberg, Det	3	8 11
Chara, Bos	2	9 11
Dupuis, Pit	7	3 10
Sharp, Chi	6	4 10
Neal, Pit	6	4 10
Hossa, Chi	5	5 10
Alfredsson, Ott	4	6 10
Lucic, Bos	3	7 10
Richards, LA	2	8 10
Thornton, SJ	2	8 10
Turris, Ott	6	3 9
Brunner, Det	5	4 9
Cleary, Det	4	5 9
Kunitz, Pit	4	5 9
Datsyuk, Det	3	6 9
Marchand, Bos	2	7 9
Kane, Chi	2	7 9
Martin, Pit	2	7 9
Keith, Chi	1	8 9
Carter, LA	5	3 8
Marleau, SJ	5	3 8
Boyle, SJ	3	5 8
Karlsson, Ott	1	7 8
Voynov, LA	4	3 7
Bergeron, Bos	3	4 7
Kopitar, LA	2	5 7
van Riemsdyk, Tor	2	5 7
Zuccarello, NYR	1	6 7
Condra, Ott	1	6 7

BASEBALL

LBJEQ

SECTION FINANCIERE SUN LIFE

G	P	Moy. Diff.
Charlesbourg	4	3,571 —
Trois-Rivières	3	3,500 ½
Québec	2	3,400 1
Saguenay	1	7,125 3½

SECTION UNIPRIX

G	P	Moy. Diff.
LaSalle	4	1,800 —
Montréal	3	5,375 2½
Longueuil	2	4,333 2½
Granby	1	5,167 3½

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

G	P	Moy. Diff.
Gatineau	7	0,1000 —
St-Eustache	6	1,857 1
Repentigny	5	3,625 2½
Laval	3	6,333 5

Mardi 28 mai
Repentigny 7 Montréal 6
Trois-Rivières 7 Charlesbourg 8
Gatineau 10 Laval 2

Mercredi 29 mai
Granby à LaSalle (remis, pluie)
Saguenay à Québec, 19h30.

Jeudi 30 mai
Repentigny à LaSalle, 19h30.
Montréal à St-Eustache, 19h30.
Trois-Rivières à Québec, 19h30.
Laval à Gatineau, 19h30.
Granby à Longueuil, 19h30.

Vendredi 31 mai
Québec à Saguenay, 19h30.
St-Eustache à Gatineau, 19h30.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
New York	15	7	4	22	17	25
Montréal	11	7	2	20	14	23
Kansas City	14	6	4	17	11	22
Houston	13	6	4	13	21	21
Philadelphie	13	5	3	18	23	18
Columbus	12	4	4	15	12	16
N.-Angleterre	12	4	4	10	9	16
Chicago	11	2	7	7	17	8
FC Toronto	12	1	7	11	18	7
D.C. United	12	1	9	2	6	22

ASSOCIATION DE L'OUEST

MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Dallas	13	8	2	21	15	27
Portland	13	5	1	7	22	14
Real Salt Lake	14	6	5	13	15	21
Los Angeles	12	6	4	21	10	20
Colorado	13	5	4	13	10	19
FC Seattle	11	4	3	14	13	15
San Jose	14	3	5	6	13	15
FC Vancouver	11	3	4	14	16	13
Chivas É.-U.	12	3	7	2	13	24

Dimanche 26 mai
Houston 1 Sporting Kansas City 1
Columbus 2 New York 2
FC Seattle 0 Los Angeles 4

Samedi 1er juin
Philadelphie au FC Toronto, 18h.
FC Vancouver à New York, 19h.
Houston à Columbus, 19h30.
Montréal à Kansas City, 20h30.
FC Dallas au Colorado, 21h.
San Jose au Real Salt Lake, 21h30.
FC Seattle à Chivas É.-U., 22h30.

CHAMPIONNAT CANADIEN

Finale (Total de buts)
Match retour
Mercredi 29 mai
Montréal au FC Vancouver, 22h.
(La série est égale 0-0)

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

G	P	Moy. Diff.
Atlanta	31	20,608 —
Washington	27	25,519 4½
Philadelphie	25	27,481 6½
N.Y. Mets	20	29,408 10
Miami	13	39,250 18½

SECTION CENTRALE

G	P	Moy. Diff.
St. Louis	34	17,667 —
Cincinnati	33	19,635 1½
Pittsburgh	32	20,615 2½
Chi. Cubs	21	30,412 13
Milwaukee	19	31,380 14½

SECTION OUEST

G	P	Moy. Diff.
Arizona	30	22,577 —
Colorado	28	24,538 2
San Francisco	28	24,538 2
San Diego	23	28,451 6½
L.A. Dodgers	22	28,440 7

Mardi 28 mai
Baltimore 3 Washington 9
Cleveland 2 Cincinnati 8
N.Y. Yankees 1 N.Y. Mets 2
Minnesota 6 Milwaukee 5 (14)
L.A. Angels 0 L.A. Dodgers 3

Mercredi 29 mai
Interligue
Chi. White Sox 3 Chi. Cubs 9
Boston à Philadelphie, 19h05.
Detroit à Pittsburgh, 19h05.
Toronto à Atlanta, 19h10.
Tampa Bay à Miami, 19h10.
Kansas City à St. Louis, 20h15.
Houston au Colorado, 20h40.
Seattle à San Diego, 22h10.
Oakland à San Francisco, 22h15.

Jeudi 30 mai
Interligue
Chi. White Sox (Peavy 6-2) à Chi. Cubs (Wood 4-3) 14h20.
Seattle (Hernandez 5-4) à San Diego (Cashner 4-2) 15h40.
Oakland (Griffin 5-3) à San Francisco (Zito 3-3) 15h45.
Boston (Morales 0-0) à Philadelphie (Pettibone 3-0) 19h05.
Detroit (Fister 5-2) à Pittsburgh (Locke 5-1) 19h05.
Toronto (Dickey 4-6) à Atlanta (Minor 6-2) 19h10.
Tampa Bay (Moore 8-0) à Miami (Nolasco 3-5) 19h10.
Kansas City (Guthrie 5-3) à St. Louis (Wacha 0-0) 20h15.
Houston (Harrell 3-6) au Colorado (Nicasio 4-1) 20h40.

LIGUE AMERICAINE

SECTION EST

G	P	Moy. Diff.
Boston	32	21,604 —
N.Y. Yankees	30	21,588 1
Baltimore	28	24,538 3½
Tampa Bay	27	24,529 4
Toronto	22	30,423 9½

SECTION CENTRALE

G	P	Moy. Diff.
Detroit	29	21,580 —
Cleveland	27	24,529 2½
Chi. W. Sox	24	26,480 5
Kansas City	21	28,429 7½
Minnesota	21	28,429 7½

SECTION OUEST

G	P	Moy. Diff.
Texas	32	20,615 —
Oakland	30	23,566 2½
L.A. Angels	23	29,442 9
Seattle	22	30,423 10
Houston	15	37,288 17

Mardi 28 mai
Interligue
Chi. Cubs à Chi. W. Sox (remis, pluie)
Atlanta 7 Toronto 6 (10)
Colorado 2 Houston 1
Pittsburgh 1 Detroit 0 (11)
Philadelphie 3 Boston 1
Miami 6 Tampa Bay 7
St. Louis 4 Kansas City 1
San Francisco 3 Oakland 6
San Diego 6 Seattle 1

Mercredi 29 mai
Interligue
Arizona au Texas (remis, pluie)
Washington à Baltimore, 19h05.
N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 19h05.
Cincinnati à Cleveland, 19h05.
Milwaukee au Minnesota, 20h10.
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 22h05.

Jeudi 30 mai
Interligue
Arizona (Miley 3-4) au Texas (Holland 4-2) 14h05.
Washington (Haren 4-5) à Baltimore (Garcia 1-2) 19h05.
N.Y. Mets (Gee 2-6) à N.Y. Yankees (Nuno 1-1) 19h05.
Cincinnati (Bailey 3-3) à Cleveland (Kazmir 2-2) 19h05.
Milwaukee (Lohse 1-5) au Minnesota (Walters 1-0) 20h10.
L.A. Dodgers (Lilly 0-1) à L.A. Angels (Vargas 4-3) 22h05.

MENEURS - LN

NOTE: en date du 28 mai.

Mj	Ab	P	Cs	Moy
Cabrera Det.	50	204	42	76,373
Davis Bal.	51	180	37	62,344
Peralta Det.	46	180	25	61,339
Machado Bal.	52	227	35	76,335
Gordon K.C.	49	204	32	68,333
Pedroia Bos.	53	205	37	68,332
Loney T.B.	51	163	23	54,331
Donaldson Oak52	191	28	63,330	
Mauer Minn.	46	188	32	62,330
Longoria T.B.	51	197	36	63,320

Points produits — Cabrera, Det., 57; Davis, Bal., 47; Encarnacion, Tor., 44; Fielder, Det., 42; Reynolds, Cle., 40.

Circuits — Davis, Bal., 17; Encarnacion, Tor., 14; Cabrera, Det., 14; Cano, N.Y., 13; Arenchibia, Tor., 12; Bautista, Tor., 12; Reynolds, Cle., 12; Dunn, W. Sox, 12; Cruz, Tex., 12.

Victoires — Moore, T.B., 8; Scherzer, Det., 7; Buchholz, Bos., 7; Darvish, Tex., 7; Hammel, Bal., 7; Masterson, Cle., 7; 4 lanceurs à 6 victoires.

Victoires protégées — Rivera, N.Y., 18; Reed, W. Sox, 17; Nathan, Tex., 16; Johnson, Bal., 15; Balfour, Oak, 11; Wilhelmsen, Sea, 11.

CAN-AM

G	P	Moy. Diff.
Rockland	7	3,700 —
New Jersey	6	5,545 1½
Québec	6	6,500 2
Newark	4	4,500 2
Trois-Rivières 1	5	,167 4

Mardi 28 mai
Rockland au New Jersey (remis au 30, pluie)
Québec 4 Newark 5 (11)
St. Paul 1 Trois-Rivières 10

Mercredi 29 mai
St. Paul à Trois-Rivières (remis au 30, pluie)
Québec 2 Newark 13
Rockland 5 New Jersey 6

Jeudi 30 mai
Québec à Newark, 10h35.
Rockland au New Jersey, 15h. (2)
St. Paul à Trois-Rivières, 17h. (2)

Vendredi 31 mai
Newark à Rockland, 10h35.
St. Paul à Québec, 19h05.
Trois-Rivières au New Jersey, 19h05.

Samedi 1er juin
St. Paul à Québec, 18h05.
Newark à Rockland, 18h30.
Trois-Rivières au New Jersey, 18h35.

LBSEQ

B45

G	P	Moy. Diff.
Sherbrooke	2	1,667 —
Victoriaville	2	1,667 —
Theftford Mines	2	5,000 ½
Trois-Rivières	1	2,333 1
Coaticook	0	3,000 2

RAWLINGS

G	P	Moy. Diff.
St-Jérôme	3	1,750 —
Granby	2	1,667 ½
Ste-Thérèse	1	0,1000 ½
Acton Vale	2	2,500 1
Montréal	1	3,250 2

Mardi 28 mai
Acton Vale 8 St-Jérôme 6

Jeudi 30 mai
Ste-Thérèse à Montréal, 20h.

Vendredi 31 mai
Victoriaville à Granby, 20h.
Trois-Rivières à Coaticook, 20h.
Theftford Mines à Sherbrooke, 20h.
St-Jérôme à Ste-Thérèse, 20h.

Dimanche 2 juin
Acton Vale à Victoriaville, 13h.
Sherbrooke à St-Jérôme, 14h.
Acton Vale à Theftford Mines, 18h.
Trois-Rivières à Granby, 19h.
Sherbrooke à Montréal, 19h.

MIDGET AAA

G	P	Moy. Diff.
Lévis	7	0,1000 —
Brockville	7	1,875 ½
Rive-Sud	8	2,800 ½
Trois-Rivières	6	2,750 1½
Lachine	4	2,667 2½
Gatineau	4	4,500 3½
Repentigny	4	5,444 4
Charlesbourg	2	3,400 4
Saguenay	3	7,300 5½
Laval	2	5,286 5
Montréal	0	6,000 6½
Sherbrooke	0	10,000 8½

Mardi 28 mai
Rive-Sud 6 Sherbrooke 1

Mercredi 29 mai
Repentigny à Montréal (remis, pluie)
Rive-Sud à Lachine, 19h30.

Jeudi 30 mai
Lévis à Trois-Rivières, 19h.
Charlesbourg à Saguenay, 19h.

Samedi 1er juin
Brockville à Lachine, 12h. (2)
Rive-Sud à Repentigny, 12h. (2)
Lévis à Sherbrooke, 12h. (1er)
Montréal à Laval, 12h.
Trois-Rivières à Charlesbourg, 12h.
Saguenay à Gatineau, 15h. (2)

HOCKEY

LAH

FINALES D'ASSOCIATION (QUATRE DE SEPT)
ASSOCIATION DE L'EST
SYRACUSE C. W-B/SCRANTON
Mercredi 29 mai
Syracuse à W/B. Scranton, 19h05.
(La série est égale 1-1)
Vendredi 31 mai
Syracuse à W/B. Scranton, 19h05.
Samedi 1er juin
W/B. Scranton à Syracuse, 19h.

ASSOCIATION DE L'OUEST
GRAND RAPIDS C. OKLAHOMA CITY
Mercredi 29 mai
Grand Rapids à Oklahoma, 20h.
(La série est égale 1-1)
Vendredi 31 mai
Grand Rapids à Oklahoma City, 20h.
Samedi 1er juin
Grand Rapids à Oklahoma City, 20h.

BASKETBALL

NBA
FINALES D'ASSOCIATION (QUATRE DE SEPT)
ASSOCIATION DE L'EST
MIAMI C. INDIANA
Mardi 28 mai
Miami 92 Indiana 99
(La série est égale 2-2)
Jeudi 30 mai
Indiana à Miami, 20h30.
Samedi 1er juin
Miami en Indiana, 20h30.

ASSOCIATION DE L'OUEST
SAN ANTONIO C. MEMPHIS
Lundi 27 mai
San Antonio 93 Memphis 86
(San Antonio gagne la série 4-0)

GOLF

CHAMPIONS
LES BOURSISERS DE 2013
NOTE: en date du 26 mai.

Rang	Nom	Points
1.	Bernhard Langer	1 025 079 \$
2.	David Frost	706 825 \$
3.	John Cook	577 2

UNE JOUEUSE ET UN ENTRAÎNEUR AVEC L'ÉQUIPE CANADIENNE AUX CHAMPIONNATS PANAMÉRICAINS

Le handball granbyen bien représenté

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.ca

GRANBY — La joueuse Christina Arès St-Onge et l'entraîneur Marc St-Laurent feront partie de l'équipe du Canada aux Championnats panaméricains de handball senior, du 1^{er} au 8 juin, à Santo Domingo, la capitale de la République dominicaine.

« Il faudra finir dans les deux premiers rangs de notre section pour se qualifier en vue des Championnats du monde », explique Marc St-Laurent.

Les Championnats panaméricains regrouperont en effet 10 pays répartis dans deux groupes, avec quatre de 24 places à l'enjeu, en vue des Championnats du monde.

Le Canada fera partie de la même division que l'Argentine, le Paraguay, l'Uruguay et le Venezuela, alors que chaque équipe jouera quatre parties en ronde initiale.

« Je connais pas mal les clubs de l'Argentine, du Paraguay et de l'Uruguay, parce que ça fait plusieurs fois que je regarde les vidéos de leurs matches. On a moins de détails sur le Venezuela », de faire remarquer Marc St-Laurent.

Le Canada affrontera dans l'ordre l'Argentine (1er juin), l'Uruguay (le 2 juin), le Paraguay (le 3 juin) et le Venezuela (le 5 juin). Les joutes auront lieu dans l'édifice bâti pour la présentation des Jeux panaméricains, en 2003, dans la capitale de la République dominicaine.

L'autre poule sera formée du Brésil, Costa Rica, du Mexique, de la République dominicaine et des États-Unis.

« Les joueuses ont un bon bagage d'expérience, parce qu'elles ont toutes participé au tournoi de Pertille (en Suède), à la Coupe Granollers (en Espagne) et à la Coupe de Prague (en République tchèque) », poursuit Marc St-Laurent.

Christina Arès-St-Onge a été la meilleure marqueuse de l'équipe senior élite de Granby, en 2012-2013,



PHOTO D'ARCHIVES

L'entraîneur Marc St-Laurent a scruté les matches des adversaires de la formation canadienne à Santo Domingo.

avec un total de 79 points (72 buts et sept pénos) en ayant pris part à 12 des 14 rencontres de cette formation. L'athlète de 21 ans a en outre terminé au septième rang du circuit québécois grâce à cette fiche.

L'athlète polyvalente est aussi membre de l'équipe de handball de Québec et revendique huit ans d'expérience dans ce dernier sport. Elle pratique également le soccer depuis plusieurs années et a notamment défendu les couleurs du Vert et Or de l'Université de Sherbrooke.

Christina Arès-St-Onge a aussi dans sa mire les Jeux panaméricains de 2015, à Toronto, lesquels serviront de qualification pour les Jeux olympiques de Rio de Janeiro en 2016.

Championnats du monde en décembre en Serbie

Les Championnats du monde seront présentés du 7 au 22 décembre en Serbie, dans un total de cinq sites répartis dans quatre villes, dont deux à Belgrade, la capitale de ce pays européen.

Les 12 premiers pays déjà qualifiés comprennent notamment la Corée

du Sud (championne mondiale en 1995), la Chine, le Japon et l'Australie, de même que l'Algérie, l'Angola, la République démocratique du Congo et la Tunisie.

Le contingent regroupe quatre pays de l'Europe avec le Monténégro (premier des Championnats de ce continent en 2012), la Norvège (championne mondiale en 1999 et 2011), la Hongrie (championne mondiale en 1965) et la Serbie (pays-hôte). Ces pays constituaient le carré d'as des Championnats européens en décembre dernier en sol serbe.

Les huit derniers pays qui représenteront l'Europe seront connus le 9 juin, à l'issue des matches aller et retour entre les 16 équipes encore en lice.

La Turquie fera face au Danemark, l'Islande affrontera la République tchèque, la Macédoine croquera le fer avec l'Espagne, les Pays-Bas livreront bataille à la Russie, la Slovaquie se mesurera à la Roumanie, l'Allemagne disputera la victoire à l'Ukraine, la Suède sera la rivale de la Pologne et l'adversaire de la France sera la Croatie.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

La Granbyenne Christina Arès St-Onge sera parmi les porte-couleurs de l'équipe du Canada aux Championnats panaméricains de handball.

GOLF

Jean-Philip Cornellier glisse au 17^e échelon

GRANBY (FB) — La pluie a joué le trouble-fête, hier, lors de la deuxième journée du Championnat des universités et collèges canadiens, alors qu'une vingtaine des 105 concurrents masculins n'ont pas été en mesure de compléter leur deuxième ronde, au club Val-des-Lacs, à Sainte-Sophie.

Le Granbyen Jean-Philip Cornellier a glissé du quatrième rang au 17^e échelon, après avoir réussi un score de 75 (39-36), soit quatre au-dessus de la normale, pour afficher un total de 146 (71-75) à l'issue de 36 trous sur ce parcours à normale 71 (36-35).

Le porte-couleurs des Carabins de l'Université de Montréal a obtenu

deux oiselets, à chaque fois, sur un trou à normale cinq, mais a cependant commis six bogeys.

Ugo Coussaud, du Rouge et Or de l'Université Laval, a conservé la tête en ramenant une carte de 69, deux sous la normale, pour une fiche globale de 135 (66-69), soit sept sous la normale. Il a obtenu trois oiselets et un seul bogey.

Russell Bowie, des Golden Gaels de l'Université Queen's, à Kingston, a également bien fait parmi les participants qui ont disputé une deuxième ronde complète avec un score cumulé de 142 (73-69), soit la normale, pour se retrouver temporairement en troisième position, à égalité avec deux autres

concurrents. Il a ainsi grimpé de 14 places au classement. Bowie a fait partie du groupe d'athlètes qui ont disputé la deuxième ronde en matinée avant les caprices de Dame Nature.

Du côté féminin, Brynn Tomie, des Vikes de l'Université Victoria, a pris les devants avec un total de 146 (74-72), quatre de plus que la normale. Sa coéquipière Megan Woodland, comeneuse après la première ronde, occupe le deuxième échelon grâce à une fiche de 147 (72-75).

Sabrina Sapone, des Carabins de l'Université de Montréal, est troisième en vertu d'un total de 148 (74-74), un de mieux que sa collègue Caroline Ciot (72-77-149).



VENDREDI 31 MAI 2013
EMPIRE SUPER SPRINT 360
 MODIFIÉ 30 // SPORTSMAN 25
 PROSTOCK 25 // ESS 25



1268, rue Cowie
 Canton-de-Granby

450 375-3055

autodrome-granby.com

INTERNATIONAUX DE FRANCE

Federer atteint facilement le troisième tour

STEVEN WINE

Associated Press

PARIS — Roger Federer a accédé au troisième tour des Internationaux de France, hier, en défaits facilement Somdev Devvarman, issu des qualifications, 6-2, 6-1, 6-1.

Federer a signé son 56^e succès à Roland Garros, dépassant Budge Patty au troisième rang de la liste chez les hommes.

Guillermo Vilas et Nicola Pietrangeli partagent le record, avec 58.

Plus tôt, l'ancienne numéro un mondiale Victoria Azarenka a vaincu la Russe Elena Vesnina 6-1, 6-4.

Azarenka a usé Vesnina à l'aide de son jeu tout en précision, ne commettant que 13 fautes directes.

Vesnina, classée 38^e au monde, a subi une 19^e défaite en 20 matches contre une joueuse du groupe des cinq meilleures au monde.

Contre Azarenka, elle n'a pas remporté une manche en cinq rencontres.

La Bélarusse Azarenka, gagnante des Internationaux d'Australie au cours des deux dernières années et troisième tête de série à Paris, tente de faire sa marque à Roland Garros, où elle n'a jamais atteint les demi-finales.

Dans d'autres matches de premier tour du tableau féminin, Agnieszka Radwanska (no 4) a éliminé l'Américaine Mallory Burdette 6-3, 6-2, Petra Kvitova (no 7) est venue à bout de la Française Aravane Rezai, 6-3, 4-6, 6-2, et Maria Kirilenko (no 12) a été sans pitié pour sa compatriote



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Rien ne va plus pour la Danoise Caroline Wozniacki, vaincue en deux manches par la Serbe Bojana Jovanovski.

russe Nina Bratchikova 6-0, 6-1. Klara Zakopalova (no 23) s'est inclinée contre l'Estonienne Kaia Kanepi 7-6 (3), 6-2.

L'ancienne favorite du tournoi Caroline Wozniacki, 10^e tête de série cette année, a perdu 7-6 (2), 6-3 contre la Serbe Bojana Jovanovski.

Chez les hommes, Gael Monfils a progressé au troisième tour en écartant de son chemin le Letton Ernests Gulbis 6-7 (5), 6-4, 7-6 (4), 6-2.

Ancien joueur du top-10 mondial, le Français a raté les Internationaux de

France, l'an dernier, en raison d'une blessure au genou droit.

Dans d'autres affrontements de deuxième tour du côté masculin, David Ferrer (no 24) a réalisé huit bres de service et il a sorti son compatriote espagnol Albert Montanes 6-2, 6-1, 6-3. Marin Cilic (no 10) a défait l'Australien âgé de 18 ans Nick Kyrgios 6-4, 6-2, 6-2.

Le Français Benoit Paire (no 24) a finalement eu raison de Marcos Baghdatis dans un duel de premier tour interrompu par la pluie, 3-6, 7-6 (1), 6-4, 6-4.

Milos Raonic a eu besoin de 24 as

Il dispose du Français Michael Llodra

PARIS (ASSOCIATE PRESS) — Milos Raonic a eu besoin de 24 as avant de défaire le Français Michael Llodra, 7-5, 3-6, 7-6 (3), 6-2, hier, au deuxième tour des Internationaux de France.

Le puissant cogneur Raonic en a fait voir de toutes les couleurs à Llodra, qui a attaqué le filet vigoureusement avec un taux de réussite de 50 pour cent (28 points sur 56).

« C'a été un match difficile, a commenté Raonic, qui a porté sa fiche à 4-0 contre Llodra. « Mica » n'est pas qu'un coriace adversaire pour moi, il l'est pour tout le monde.

« Je suis très heureux de la qualité de mon jeu, j'ai bien joué, a-t-il repris. Mon service est mon principal atout et il a bien fonctionné. Quand c'est le cas, je joue toujours mieux. »

Le Canadien, 14^e tête de série, a savouré sa 100^e victoire sur le circuit professionnel, tout en égalant son meilleur parcours à Roland-Garros en accédant au troisième tour.

Demain, Raonic va retrouver un autre gros serveur, le Sud-Africain Kevin Anderson, tombeur du Russe Evgeny Donskoy.

Les deux joueurs se sont affrontés une fois à San Jose, l'an dernier, et c'est Raonic qui a eu le meilleur.

Défaite de Pospisil

L'autre Canadien en lice en simple masculin, Vasek Pospisil, a subi une défaite crève-cœur, en cinq manches, contre l'Argentin Horacio Zeballos, 7-6 (9), 6-4, 6-7 (4), 2-6, 8-6.

Ils avaient amorcé le duel mardi, mais ils avaient dû l'interrompre en raison de la noirceur.

Pospisil est passé à deux points de couronner une remarquable remontée, après avoir été en avant 4-2 dans le dernier set.

« C'est très décevant, a-t-il dit. Je menais 4-2 et je lui ai fait cadeau de trois points dès la partie suivante. Ce n'est tellement pas moi. Je ne suis pas du genre à redonner un bris si facilement, surtout après avoir lutté si fort pour me donner une chance de gagner le match.

« Je suis venu de l'arrière de deux sets contre un bon joueur de terre battue. C'est tout de même positif. Mon jeu s'améliore beaucoup. Peut-être que je n'étais pas prêt psychologiquement à remporter un match comme celui-là. Peut-être que mon jeu s'améliore trop vite pour ma tête. »

L'athlète de Vancouver était à la recherche d'une deuxième victoire en carrière en tournois de Grand Chelem. Il avait signé un gain aux Internationaux des États-Unis en 2011.

En double, le Torontois Daniel Nestor et son nouveau partenaire suédois Robert Lindstedt ont effacé un retard de 2-5 en première manche, avant de vaincre au premier tour le Russe Mikhail Youzhny et l'Ukrainien Sergiy Stakovsky, 7-6 (8), 7-6 (4).

Nestor est triple champion en titre à Roland-Garros. Il a à son palmarès quatre sacres français, avec trois coéquipiers différents.

Aujourd'hui, la Québécoise Eugénie Bouchard sera en action dans le tableau féminin, opposée au deuxième tour à la Russe Maria Sharapova.

JEUX OLYMPIQUES DE 2020

La porte n'est pas fermée pour la lutte

SAINT-PETERSBOURG (AGENCE FRANCE-PRESSE) — Le Comité international olympique (CIO) a offert hier à la lutte une chance de demeurer au programme olympique, en la retenant avec le squash et la combinaison softball/baseball comme sports candidats pour la seule place disponible dans le menu des Jeux d'été de 2020.

Après avoir passé un long après-midi à Saint-Petersbourg à entendre les plaidoyers de la lutte et des sept autres fédérations rêvant d'être appelées sous les anneaux, la commission exécutive du CIO a réduit la liste des prétendants à trois et écarté l'escalade, le roller, le karaté, le wushu (un art martial) et le wakeboard (un sport nautique).

Le choix final est laissé aux quelque 100 membres du CIO, qui voteront le 8 septembre lors de la session de l'instance olympique à Buenos Aires.

En adoptant cette stratégie, la commission exécutive s'épargne un beau casse-tête et calme la levée de boucliers qui a suivi en février sa décision d'exclure la lutte du noyau dur des sports composant le menu olympique après les Jeux de Rio en 2016.

Pression de Poutine

Cette décision, qui a suscité un flot continu de critiques allant des amateurs anonymes jusqu'au président russe Vladimir Poutine, était plus exactement une recommandation que la session était libre de rejeter. Tout le processus de révision du programme aurait été alors fortement compromis.

« Ce n'est pas un match en deux temps. Il y a deux matches différents. Le premier match est fini, le second match commence avec 0-0 », a souligné l'Italien Franco Carraro, président de la commission du

programme olympique, lors d'une conférence de presse.

Le Serbe Nenad Lalovic, qui a mis la main sur la présidence de la Fédération internationale de lutte (FILA) en pleine crise cet hiver, en est conscient : « Le grand soulagement viendra en septembre, c'est un petit soulagement ».

« Nous avons entendu que nous avons un deuxième match à disputer. Mais attention, nous sommes toujours des combattants », a prévenu le Serbe, pointant que sa fédération allait changer de stratégie pour cette ultime bataille à trois.

La lutte, qui n'en revenait pas cet hiver d'être mise ainsi à la porte des Jeux, elle qui figurait déjà dans la première édition en 1894, a adopté à la vitesse grand V au mois de mai des réformes pour tenter de rendre ses combats plus attractifs.

Roy demeurera copropriétaire des Remparts

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Avalanche du Colorado a réussi à sortir Patrick Roy de Québec, mais l'équipe de la LNH n'a pas réussi à sortir Québec de Patrick Roy.

En conférence de presse dans la Vieille Capitale, hier, Patrick Roy a indiqué qu'il demeurera copropriétaire de l'équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM) et, à défaut d'en être l'entraîneur-chef et directeur général, qu'il en deviendrait « le partisan numéro un ».

Roy participera d'ailleurs au prochain repêchage des Remparts, estimant que son implication dans cette démarche jusqu'à maintenant justifiait amplement sa présence. Ce sera sa dernière tâche à titre de directeur général des Remparts. Il a également promis de suivre avec intérêt les activités de l'équipe, se disant assuré que son départ ne provoquera pas une désaffection de la clientèle.

« Les Remparts, c'est plus que

Patrick Roy, a-t-il déclaré. Au début, peut-être que c'était le cas, mais les gens sont tombés en amour avec les Remparts. Je suis convaincu que l'aventure des Remparts va continuer d'être extraordinaire. »

Il a profité de l'occasion pour remercier les membres de l'organisation et de l'équipe, la presse locale et, surtout, la population de Québec.

« On dit que j'ai été très bon pour les gens de Québec. Mais je peux vous dire que les gens de Québec ont aussi été très bons pour moi. »

Soulignant l'esprit familial de l'entreprise, il s'est dit fier d'avoir contribué à inculquer des valeurs aux jeunes ayant transité par les Remparts afin d'en faire non seulement des joueurs de hockey, mais aussi de meilleurs citoyens.

Pour revenir à l'Avalanche, Roy a tout sauf confirmé qu'André Tourigny des Huskies de Rouyn-Noranda avait accepté sa proposition de le seconder dans ses tâches d'entraîneur.



Les Rangers congédient John Tortorella

NEW YORK (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Rangers de New York ont congédié leur bouillant entraîneur John Tortorella, hier, quatre jours suivant leur élimination en séries face aux Bruins de Boston.

Tortorella a été remercié de façon inattendue avec une année de contrat à écouler.

Il a conduit les Rangers vers la finale de l'Association Est, l'an dernier, et en deuxième ronde des séries cette année.

Le frondeur Tortorella, qui avait été engagé en remplacement de Tom Renney le 23 février 2009, a connu du succès à la barre de l'équipe. Mais il n'a pas pu répéter l'exploit de gagner la Coupe Stanley, qu'il avait accompli derrière le banc du Lightning de Tampa Bay en 2004.

Le directeur général des Rangers Glen Sather a dit espérer lui avoir trouvé un successeur avant la séance de repêchage du 30 juin à Newark, au New Jersey.

« J'avais le sentiment que c'était la décision à prendre, a commenté Sather. Je pense que ça l'a ébranlé, mais c'est un gentilhomme et il l'a bien acceptée. »

Les Rangers ont pris le sixième rang de l'Association Est cette saison, avec un dossier de 26-18-4.

Ils ont éliminé les Capitals de Washington en sept matches, au premier tour des séries.

Sous le règne d'un peu plus de quatre ans de Tortorella, les Rangers ont connu une des plus fructueuses saisons de leur histoire en 2011-12, avec 51 victoires et 109 points.

Tortorella, âgé de 54 ans, est l'entraîneur américain totalisant le plus de victoires dans la LNH, avec 410.

En dressant le bilan de la saison, en début de semaine, il avait des commentaires qui avaient laissé perplexe.

Il avait admis que l'équipe n'était pas prête émotionnellement à affronter les Bruins, après avoir sauvé sa peau in extremis face aux Capitals.

« Une des choses, et c'est une responsabilité qui m'incombe, est l'état d'esprit de l'équipe avant qu'elle n'entreprenne une autre ronde. Je ne pense pas que nous étions prêts à entreprendre une autre ronde au niveau d'intensité que nous devions afficher. Il ne régnait pas une atmosphère de séries. »

Les Rangers ont éprouvé des problèmes à l'attaque en séries. Rick Nash et Brad Richards ont été décevants. Nash n'a réussi qu'un but en 12 matches tandis que Richards a été laissé de côté dans les deux dernières rencontres.

Richards a encore sept années à écouler au lucratif contrat de neuf ans qu'il a signé, et on s'attend à ce que les Rangers rachètent le reste de l'entente.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Après un peu plus de quatre ans à la barre de l'équipe, John Tortorella a été remercié par la direction des Rangers de New York hier.

Richards et Tortorella avaient pourtant fait opérer la magie ensemble au cours des séries de 2004, en

menant le Lightning vers la conquête de la coupe. Richards avait été choisi le joueur par excellence des séries.

Tortorella avait reçu cette saison-là le trophée Jack Adams, à titre d'entraîneur par excellence de la ligue.

Les Sharks voient encore la coupe leur échapper

JOSH DUBOW

Associated Press

SAN JOSE, CALIF. — Même si on avait beaucoup parlé du fait que cette version des Sharks de San Jose était différente, le résultat en bout de ligne a été le même : une élimination hâtive en séries de la LNH.

Ce qui fait en sorte que la quête pour une première coupe Stanley est toujours en cours.

Les Sharks ont été éliminés des séries, mardi soir, à la suite d'une défaite de 2-1 aux mains des Kings de Los Angeles. Ils ont alors été incapables de profiter d'occasions incroyablement prometteuses qui continueront probablement de les hanter jusqu'au début de la saison prochaine.

Les Sharks ont participé aux séries au cours des neuf dernières années, la deuxième plus longue séquence du genre dans la LNH. Mais aucune de ces participations ne les a menés jusqu'au bout.

« Ça brise le coeur, a commenté

l'attaquant Logan Couture. C'est dur. L'année a été longue. Nous avons bataillé fort pour nous rendre jusqu'ici. Nous avons fait des changements et disputé une bonne première ronde, puis nous avons forcé la meilleure équipe dans la ligue à disputer sept matches et nous les avons presque battus sur leur patinoire. C'est difficile à accepter. »

Bien que le parcours de ce printemps ressemble à celui des dernières années, la sensation est très différente comparé à il y a un an, quand San Jose avait perdu en cinq matches au premier tour face aux Blues de St. Louis.

« Je pourrais dire que c'est mieux que l'an dernier, mais reste que c'est inacceptable, a affirmé le défenseur Marc-Édouard Vlasic. On veut gagner et on ne l'a pas fait. Mais on a tout donné. »

La bonne séquence en fin de saison régulière, le balayage des Canucks de Vancouver au premier tour éliminatoire et la série serrée contre les champions en titre pourraient suffire

à convaincre le directeur général Doug Wilson de donner une autre chance à ses joueurs-clés de montrer qu'ils peuvent remporter la coupe Stanley.

Les joueurs de premier plan Joe Thornton, Patrick Marleau, Joe Pavelski et Dan Boyle ont tous une autre année à faire à leurs contrats avant de devenir joueurs autonomes sans compensation.

Wilson a semblé lancer un processus de reconstruction quand il a échangé les vétérans Douglas Murray, Michal Handzus et Ryane Clowe avant la date limite des transactions. C'a permis à l'équipe de profiter d'un meilleur équilibre et de moins dépendre de ses vedettes. Maintenant, il semble que les Sharks auront besoin d'ajustements.

« Le groupe que nous avons fini par avoir, après la date limite des échanges, aurait pu nous amener dans une direction ou l'autre, a affirmé l'entraîneur Todd McLellan. Nous sommes un peu en transition en tant qu'organisation, évidemment, en raison des changements qui ont été effectués. »



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'impasse à Chicago

Les Red Wings de Detroit et les Blackhawks de Chicago étaient à égalité 1-1, après 60 minutes de jeu, au moment de mettre sous presse, hier, dans le cadre du septième match de leur série demi-finale de l'Association de l'Ouest. Patrick Sharp (photo), en tout début de deuxième période, avait donné les devants 1-0 aux locaux. Les Wings ont nivelé la marque à la 26^e seconde du troisième vingt, par l'entremise d'Henrik Zetterberg. Les Blackhawks croyaient bien l'avoir emporté en toute fin de troisième, mais le but a été refusé, des pénalités mineures doubles ayant été appelées par l'officiel.

C'est ça la vraie vie!



À partir de

799⁹⁹\$

Gazebo Sidney

Toit rigide 10 x 12
Moustiquaire en jacquard
Toit 8 mm de qualité supérieure
Support de toit additionnel

599⁹⁹\$



Balanoire en aluminium

3 choix de couleurs
Rég. : 799,99 \$



1 place oscillante

San Andres en aluminium

99⁹⁹\$

reg. 199,99 \$



199⁹⁹\$

Chaise de rêve

Nouvelles DÉCORATIONS EXTÉRIEURES
Foyers à l'éthanol
à partir de **29⁹⁹\$**



San Andres

3 places
4 choix de couleurs

Rég. : 399,99 \$

249⁹⁹\$



À partir de

299⁹⁹\$

(10 x 10 - 10 x 12)

Gazebo St-Martin

en aluminium comprenant rideaux intimité et moustiquaire.
(Toiles de remplacement disponibles)



Pompe Jacuzzi

Rég. : 249,99 \$

Réduite à **199⁹⁹\$**



Réservoir de filtration Jacuzzi

Rég. : 249,99 \$

Réduit à **199⁹⁹\$**



Cartouche Nature 2

à **99⁹⁹\$**

au lieu de 119,99 \$

**Plus bas prix de l'année garanti!

Soyez prêt pour l'été!

Chauffe-piscine



ORILUX

ORILUX THERMOPOMPE
50 000 BTU
POUR PISCINE

SUPER SPÉCIAL

1 399⁹⁹\$

rég. 1 999⁹⁹\$

Piscine équipée à partir de 1 499 \$

Un été sans payer!

Ne payez rien avant 3 mois sur presque tout en magasin*

*Quantité limitée sur les produits



CLUB PISCINE

SUPER Fitness

Vous n'avez toujours pas vu nos collections? Voici ce que vous avez manqué :

Granby: Lun., mar., mer.: 9h à 18h, jeu., ven.: 9h à 21h, sam.: 9h à 17h, dim.: 9h à 17h
Cowansville: Lun., mar. mer.: 9h à 18h, jeu., ven.: 9h à 21h, sam. dim.: 9h à 17h

Plan de financement disponible.



Catalogue Prestige

Cowansville • 450 815-6611

Granby • 450 777-6611